

SciCan

STATIM[®] B G4⁺

Autoklaw próżniowy

Instrukcja obsługi





USB



<https://www.scican.com/eu/products/autoclaves/statim/>

PL Wymagany jest czytnik formatu PDF.

Aby otrzymać dokument w formie papierowej, należy skontaktować się z firmą SciCan GmbH pod adresem info.eu@scican.com

W sprawie usług i napraw:

Kanada: +1 800-870-7777
USA: +1 800-572-1211
Niemcy: +49 (0)7561 98343 - 0
Międzynarodowy: +1 416-446-4500
E-mail: techservice.ca@scican.com

Serwis techniczny:

SciCan GmbH
Wangener Strasse 78
88299 Leutkirch
NIEMCY

COLTENE International Dental Group**Dent4You AG**

Bahnhofstrasse 2
CH-9435 Heerbrugg
info@dent4you.ch



Producent:

SciCan Ltd.

1440 Don Mills Road,
Toronto, ON, M3B 3P9 / KANADA
Tel.: +1 416-445-1600
Faks: +1 416-445-2727
Telefaks: +1 800-667-7733



SciCan GmbH
Wangener Straße 78
DE-88299 Leutkirch



Coltène/Whaledent GmbH+Co. KG
Raiffeisenstraße 30
DE-89129 Langenau

Coltène/Whaledent AG

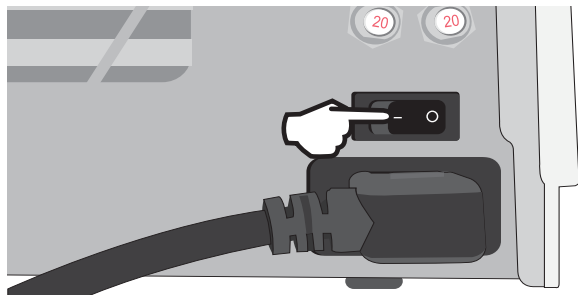
Feldwiesenstrasse 20
CH-9450 Altstätten

USA

Coltene/Whaledent Inc.
235 Ascot Pkwy.
Cuyahoga Falls, OH
44223, USA

Szybki start

1. Wciśnij przycisk ON (WŁ.) na autoklawie.



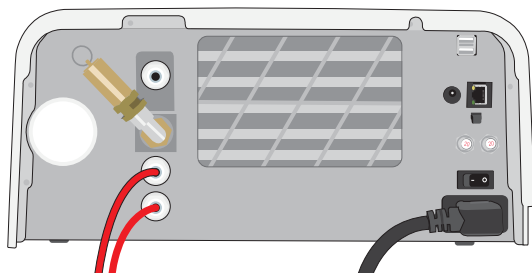
2. Upewnij się, że w zbiorniku znajduje się woda destylowana o wysokiej jakości.



WAŻNE! Nigdy nie używaj wody z kranu.

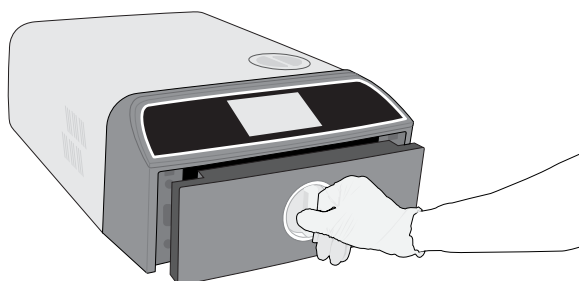
Więcej informacji znajduje się w pkt 2.4

3. Sprawdź, czy obie czerwone rurki odprowadzające są zamocowane.



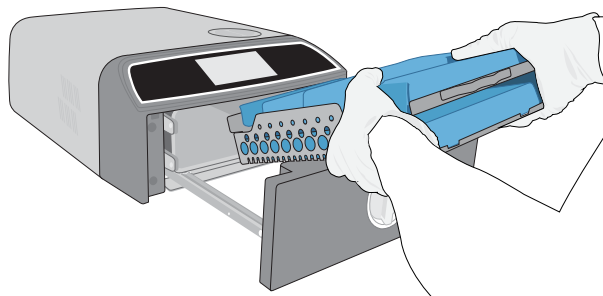
Więcej informacji znajduje się w pkt 2.3

4. Przekręć blokadę, aby otworzyć szufladę.



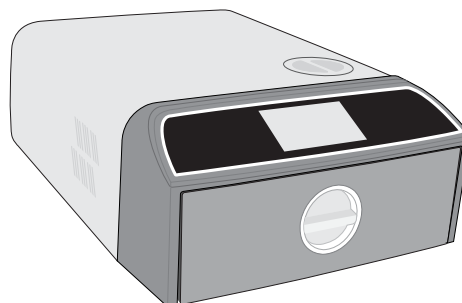
Więcej informacji znajduje się w pkt 1.7

5. Włóż wsad.



Więcej informacji znajduje się w pkt 4

6. Zamknij i zablokuj szufladę.



7. Wybierz cykl i czas sterylizacji.



Więcej informacji znajduje się w pkt 6

8. Wciśnij ikonę **START**.



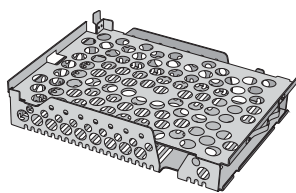
Spis treści

1.	STAT/M B	4
1.1	Sprawdzenie zawartości opakowania	4
1.2	Ważne informacje dotyczące używania STAT/M B	4
1.3	Zasady obsługi, główne funkcje i urządzenia zabezpieczające	6
1.4	Opis urządzenia	8
1.5	Opis działania ekranu dotykowego	9
1.6	Korzystanie z ekranów obsługi	10
1.7	Odblokowanie szuflady	10
2.	Konfiguracja	11
2.1	Instalacja STAT/M B	11
2.2	Podłączenie i zasilanie STAT/M B	12
2.3	Podłączenie STAT/M B do odpływu lub butelki na zużytą wodę	13
2.4	Napełnianie zbiornika na wodę urządzenia STAT/M B	15
2.5	Podłączenie STAT/M B do sieci	18
3.	Rozpoczęcie pracy	20
4.	Ładowanie narzędzi	21
4.1	Używanie tac szuflady	22
4.2.	Narzędzia opakowane	22
4.3.	Narzędzia nieopakowane	23
4.4	Guma i tworzywa sztuczne	24
4.5	Używanie wskaźników biologicznych i chemicznych	24
5.	Używanie STAT/M B	25
5.1	Przebieg cyklu	25
5.2	Zatrzymanie cyklu	27
5.3	Używanie funkcji Opóźniony start	29
5.4	Awaryjne otwarcie szuflady	30
5.5	Przeprowadzenie testu próżniowego	31
5.6	Przeprowadzanie testów Bowie-Dick / Helix 134°C	33
5.7	Przeprowadzenie testu Helix 121°C	35
5.8	Używanie cykli niestandardowych	36
6.	Cykle sterylizacji	37

7.	Używanie i zmiana ustawień	38
7.1	Ustawianie funkcji śledzenia wsadu za pomocą nazw użytkowników, haseł oraz wymuszenia procesu	39
7.2	Ustawianie czasu suszenia	40
7.3	Ustawianie trybu gotowości	41
8.	Przechowywanie, pobieranie i drukowanie rejestrów sterylizacji	42
8.1	Pobieranie informacji o cyklu za pomocą ekranu dotykowego	42
8.2	Eksportowanie informacji o cyklu za pomocą portu USB urządzenia lub e-mail	43
8.3	Podłączenie do dysku internetowego	45
8.4	Podłączanie do drukarki	46
8.5	Wydruk cyklu – pełen cykl	47
8.6	Wydruk cyklu – Przycisk Stop wciśnięty	48
9.	Procedury związane z konserwacją	49
9.1	Komunikat dotyczący konserwacji zapobiegawczej	49
9.2	Harmonogram konserwacji zapobiegawczej	49
9.3	Czyszczenie i dezynfekcja powierzchni zewnętrznych	50
9.4	Mycie komory i tac	50
9.5	Mycie filtra komory	51
9.6	Opróżnianie zbiornika na wodę	52
9.7	Czyszczenie filtra zbiornika na wodę	52
9.8	Mycie zewnętrznego zbiornika do napełniania wodą	53
9.9	Wymiana bakteriologicznego filtra powietrza	53
9.10	Wymiana uszczelki szuflady	54
9.11	Dostęp do instrukcji na filmie	55
9.12	Udostępnianie zdalnego dostępu dla techników	56
9.13	Przygotowanie urządzenia do wysłania	56
10.	Rozwiązywanie problemów	57
11	Zamawianie części zamiennych i dodatków	60
12	Ograniczona gwarancja	61
13	Specyfikacje	62
14	Profile cykli sterylizacyjnych w formie wykresów	63
15	Deklaracja zgodności	64

1. STAT/M B

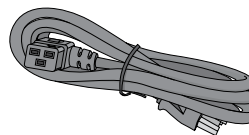
1.1 Sprawdzenie zawartości opakowania



1 zestaw narzędzi na tacy



1 butelka z zakrętką na zużytą wodę



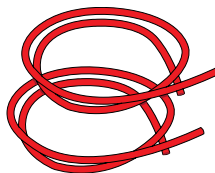
1 kabel zasilający



Instrukcja obsługi



1 nośnik USB



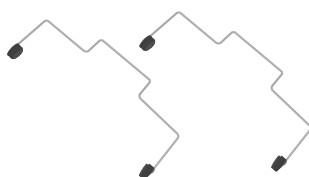
2 rurki wylotowe



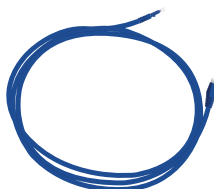
zestaw bezpośredni do odpływu



1 stelaż na torebki



1 narzędzie do wyjmowania tac



kabel ethernetowy



1 filtr komorowy



1 filtr bakteriologiczny

1.2 Ważne informacje dotyczące używania STAT/M B

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

STAT/M B to sterylizator parowy do używania na blacie stołowym działający na zasadzie dynamicznego usuwania powietrza (przed i po zastosowaniu próżni) przeznaczony dla pracowników służby zdrowia do sterylizacji wyrobów medycznych za pomocą pary pod ciśnieniem.

Urządzenia można używać do sterylizacji urządzeń stomatologicznych i medycznych, których producent potwierdził, że mogą być w ten sposób sterylizowane. Urządzenie STAT/M B nie jest przeznaczone do sterylizacji wsadu płynów, wyrobów farmaceutycznych, odpadów biomedycznych lub materiałów niekompatybilnych ze sterylizacją parową. Przetwarzanie takich wsadów może spowodować niepełną sterylizację i/lub uszkodzenie autoklawu.

Więcej informacji na temat przydatności instrumentów do sterylizacji parowej można znaleźć w instrukcjach przygotowania sprzętu do ponownego użycia wydanych przez producentów instrumentów.

Autoklaw STAT/M B jest w pełni zgodny z normą EN 13060.

Opis urządzenia STAT/M B: Przeczytaj instrukcję obsługi

Wszystkie informacje dotyczące montażu, użytkowania i konserwacji STAT/M B znajdują się w niniejszej instrukcji obsługi. Należy się z nią zapoznać przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem i zachować ją na przyszłość. Użytkownicy powinni przestrzegać zaleceń w niej zawartych, a także harmonogramu konserwacji. Treść instrukcji obsługi może ulec zmianie bez uprzedzenia w celu odzwierciedlenia zmian i ulepszeń produktu STAT/M B.

Jakość wody

Do zasilania STAT/M B zaleca się stosowanie wysokiej jakości wody destylowanej. Można również stosować wodę dejonizowaną, demineralizowaną lub specjalnie filtrowaną, pod warunkiem, że zawiera ona mniej niż 6,4 ppm rozpuszczonych substancji stałych (o przewodności elektrycznej mniejszej niż 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$). Nigdy nie używać wody z kranu.

Kwalifikacje użytkownika

Obsługi i konserwacji urządzenia powinien dokonywać wyszkolony i upoważniony personel.

Naprawa i modyfikacje

Nie należy pozwalać, aby nieupoważnione osoby dostarczały części, obsługiwały lub zajmowały się konserwacją STAT/M B. Prawny producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody uboczne, szczególne lub wynikowe spowodowane konserwacją lub obsługą urządzenia STAT/M B przez nieakredytowane osoby trzecie lub za używanie urządzenia lub części wyprodukowanych przez osoby trzecie, w tym utracone korzyści, straty handlowe, straty ekonomiczne lub straty wynikające ze szkody na osobie.

Nie wolno wyjmować paneli urządzenia. Nie wolno wkładać przedmiotów przez dziurki lub otwory w osłonie. W przeciwnym razie można uszkodzić urządzenie albo obsługujący może zostać narażony na niebezpieczeństwo.

Zgodność WiFi

Ten produkt jest zgodny z wymaganiami następującej dyrektywy UE: DYREKTYWA EUROPEJSKA 2014/53/UE (dyrektywa w sprawie urządzeń radiowych). Zgodność z tą dyrektywą oznacza zgodność ze zharmonizowanymi normami UE, które są zawarte w deklaracji zgodności UE dotyczącej modułu WiFi.

To urządzenie zostało poddane testom i uznano, że jest również zgodne z ETSI i kanadyjskimi przepisami przemysłu dotyczącymi urządzeń cyfrowej Klasy B, zgodnie z komunikatem amerykańskiej federalnej komisji Część 15 podpunkt B. Całkowita energia promieniowania z anteny głównej podłączonej do karty bezprzewodowej jest zgodna z limitem FCC dla wymogu SAR (Specific Absorption Rate – współczynnika absorpcji specyficznej) w odniesieniu do 47 CFR część 2 sekcja 1093 obowiązującymi w momencie, gdy autoklaw był testowany. Antena nadawcza do karty bezprzewodowej znajduje się w przedniej części konsoli.

Zgłaszanie incydentów

Wszelkie poważne incydenty powinny być zgłaszane producentowi i/lub właściwym władzom obiektu, w którym mieszka użytkownik i/lub pacjent.

Należy zwracać szczególną uwagę na następujące symbole na urządzeniu:



Uwaga: Szczegółowe informacje znajdują się w Instrukcji obsługi.



Wyrób medyczny



Uwaga: Gorąca powierzchnia i/lub gorąca para.



Uwaga: Ryzyko porażenia prądem. Odłączyć zasilanie przed uruchomieniem.



Nie używać wody z kranu. Tylko woda destylowana, dejonizowana, demineralizowana lub specjalnie filtrowana.

UWAGA! Należy przestrzegać lokalnych wytycznych dotyczących weryfikacji procedury sterylizacji.

1.3 Zasady obsługi, główne funkcje i urządzenia zabezpieczające

STATIM 6000B to autoklaw stołowy o pojemności 6 litrów, wykorzystujący parę do sterylizowania opakowanych i nieopakowanych narzędzi używanych w gabinetach stomatologicznych i medycznych oraz laboratoriach. Posiada 11 programów sterylizacji, każdy z możliwością wyboru czasu sterylizacji i każdy zapewniający zoptymalizowane suszenie w celu szybkiej, skutecznej sterylizacji. Oferuje również dwa niestandardowe cykle.

Zasada działania

STATIM B wykorzystuje pompę próżniową do zasysania powietrza z komory na początku i końcu każdego cyklu. Pierwsza sekwencja zasysania próżni usuwa powietrze z komory przed rozpoczęciem części sterylizacyjnej cyklu. W ten sposób zapewnia się bardziej efektywną penetrację pary w każdym wsadzie.

Kolejna seria zasysania próżni na koniec cyklu wyciąga wilgotne powietrze z komory, podczas gdy grzałki na górze i dole komory ogrzewają ściany, aby przyspieszyć suszenie. Następnie świeże, przefiltrowane powietrze jest wciągane do komory, aby zapobiec kondensacji. W ten sposób zwiększa się parowanie, a wsad jest suchy w chwili otwarcia szuflady.

Myślenie do przodu

Technologia G4+ urządzenia STATIM 6000B z obsługą Wi-Fi rejestruje i monitoruje każdy cykl pracy oraz może zostać skonfigurowana do automatycznego wysyłania kodów błędów do zdalnej pomocy technicznej, która może rozwiązać problem, zanim spowoduje on straty czasu i pieniędzy.

Funkcje:

- › Oszczędność miejsca – przy takiej samej powierzchni podstawy jak w przypadku modelu STATIM 5000, autoklaw STATIM 6000B mieści się wszędzie tam, gdzie zmieści się autoklaw kasetowy. Wpuszczane przyłącza z tyłu utrzymują przewody i kabel zasilający blisko urządzenia, dzięki czemu można je umieścić niemal przy samej ścianie.
- › Rozszerzony tryb dokumentacji dodaje więcej szczegółów do dokumentacji, w tym wyniki testów wskaźników i etykiety śledzenia zawartości.

Komora

- › Komora o średniej objętości mieści do 2 dużych kaset IMS lub do 12 wsadów w torebkach. Urządzenie STATIM 6000B ma pojemność 6 litrów i jest jednym z największych na rynku stołowych autoklawów szufladowych.
- › Prosty system blokujący szufladę eliminuje problemy związane z serwisowaniem.
- › Dzięki prostej instrukcji awaryjnego otwierania szuflady można łatwo wyjąć narzędzia w przypadku awarii zasilania. (UWAGA: Narzędzia wyjęte przed lub w trakcie awarii zasilania należy ponownie przygotować do użycia w sterylizatorze przed ponownym użyciem.)
- › System monitorujący szufladę uniemożliwia rozpoczęcia cyklu, jeśli szuflada jest nieprawidłowo zamknięta.
- › Autoklaw szufladowy można łatwo otwierać i obsługiwać jedną ręką.

Programowanie

- › Dzięki możliwości programowania rozgrzania komory i trybowi czuwania STATIM 6000B jest ciepły i natychmiast gotowy do użycia.
- › Opcja zaplanowanego startu każdego programu sterylizacji pozwala ustawić dokładny czas na rozpoczęcie cyklu z wsadem z narzędziami.
- › Funkcje programowania pozwalają obsługującemu na zautomatyzowanie przeprowadzenia bieżących testów próżniowych PRZED rozpoczęciem dnia pracy.

Ekran dotykowy

- › 5-calowy ekran dotykowy jest jednym z największych dostępnych ekranów w autoklawach szufladowych. Ekran o rozdzielczości 800 x 480 umożliwia monitorowanie w czasie rzeczywistym wszystkich ważnych parametrów sterylizacji, a także wyświetlanie filmów demonstracyjnych i instrukcji w wysokiej rozdzielczości.
- › Łatwa do czyszczenia powierzchnia szklana reaguje na dotyk palców w rękawiczkach, tak aby można było przewijać i przeglądać funkcje menu jak na smartfonie.
- › Dzięki dużemu wskaźnikowi postępu procesu na ekranie LCD wiadomo dokładnie, kiedy narzędzia będą gotowe po zakończeniu fazy sterylizacji przez urządzenie.
- › Diody LED dookoła wyświetlacza LCD informują o stanie urządzenia: od gotowości poprzez pracę, do zakończenia cyklu oraz ostrzegają, jeśli urządzenie wymaga uwagi użytkownika.

Łączność

- › Następna generacja technologii G4+ oferuje dwuzakresowe WiFi, w tym 5 GHz, a połączenie Ethernet 1 GB pozwala na jeszcze szybsze aktualizacje oprogramowania interfejsu użytkownika. Inteligentna technologia G4+ pozwala również na integrację z innymi urządzeniami G4 i G4+, dzięki czemu można udostępniać drukarkę do zapisów cykli i etykiet.
- › Możliwość bezpiecznego połączenia z zewnętrznym systemem kontroli jakości oznacza, że można bezpiecznie zarządzać rejestrami sterylizacji i je przechowywać poza placówką.

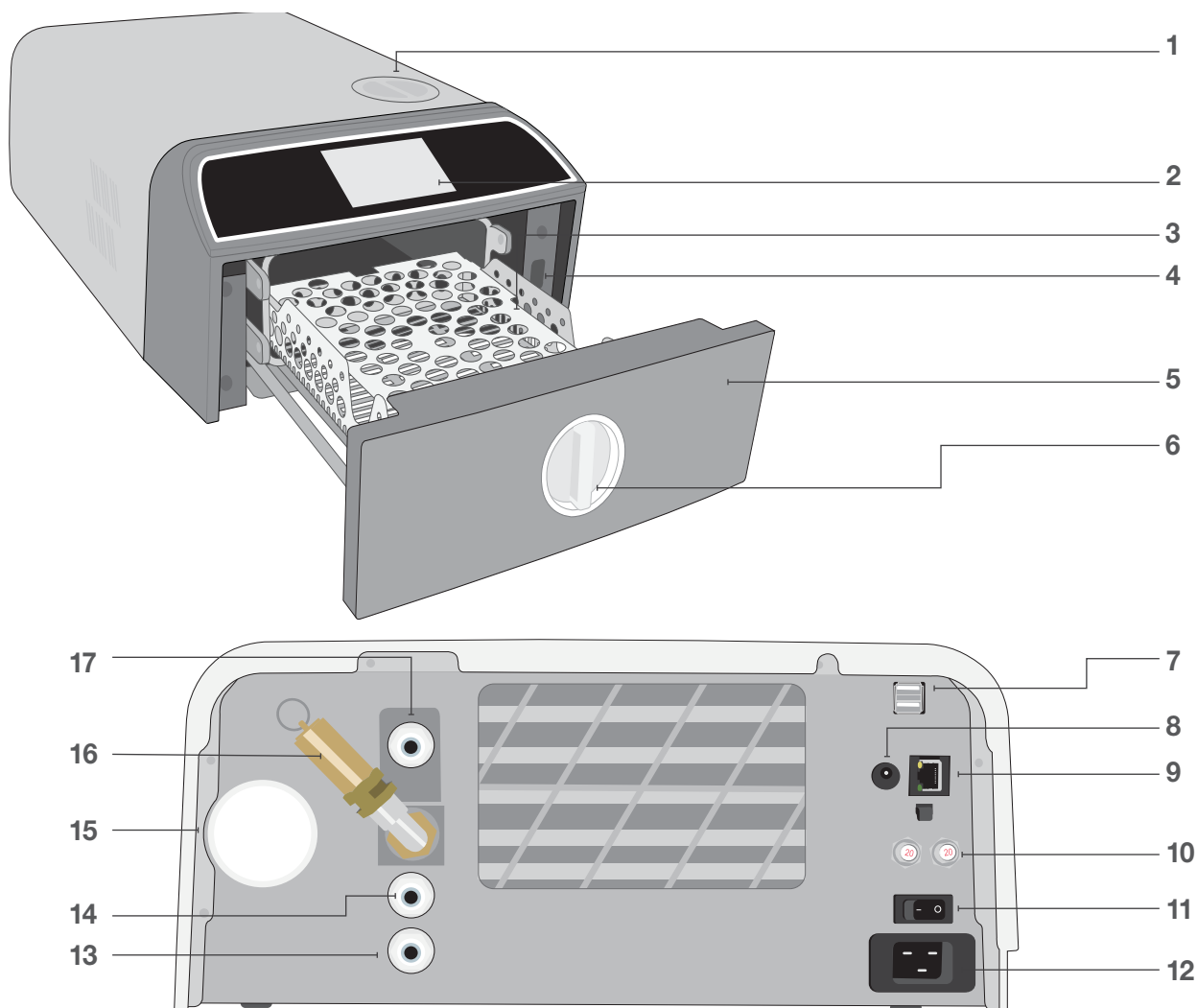
Zbiornik

- › Wbudowany zbiornik mieści wystarczającą ilość wody na 3 cykle, ale dzięki zalecanyom opcjom automatycznego napełniania i opróżniania można skonfigurować urządzenie STATIM B w sposób ułatwiający codzienne użytkowanie.
- › Wskaźnik niskiego poziomu wody uniemożliwia rozpoczęcia cyklu, jeśli nie ma wystarczającej ilości wody na jego zakończenie.
- › Zintegrowany czujnik jakości wody chroni urządzenie przed długotrwałym uszkodzeniem z powodu używania nieodpowiedniej jakości wody.
- › Opcja automatycznego opróżniania zbiornika w regularnych odstępach czasu pomaga zredukować tworzenie się biofilmu.

Urządzenia zabezpieczające:

- › Termostat generatora pary chroni urządzenie przed przegrzaniem.
- › Zawór bezpieczeństwa komory chroni urządzenie i użytkowników przed nadmiernym ciśnieniem.
- › Wyłącznik chronią elektronikę urządzenia przed przepięciami i mogą być łatwo ponownie ustawione przez użytkownika.
- › Termostaty górnej i dolnej opaski grzewczej chronią urządzenie przed przegrzaniem.

1.4 Opis urządzenia



- | | | |
|-----------------------|--|--|
| 1. Wlew zbiornika | 8. Port zasilania (5V DC) do zewnętrznej pompy napełniającej (opcjonalnie) | 13. Przyłącze węża spustowego |
| 2. Ekran dotykowy | 9. Port Ethernet | 14. Przyłącze węża przelewu zbiornika |
| 3. Stelaż na szuflady | 10. Przyciski resetu bezpieczników | 15. Bakteriologiczny filtr powietrza (filtr powietrza zatrzymujący bakterie) |
| 4. Port USB | 11. Włącznik/wyłącznik | 16. Zawór bezpieczeństwa |
| 5. Szuflada | 12. Gniazdo kabla zasilającego | 17. Przyłącze automatycznego napełniania (do połączenia urządzeń napełniających) |
| 6. Blokada szuflady | | |
| 7. Podwójny port USB | | |

Kolory diod LED



BIAŁY

Urządzenie jest bezczynne i gotowe do działania



CZERWONY

Cykl w toku



NIEBIESKI

Cykl zakończony

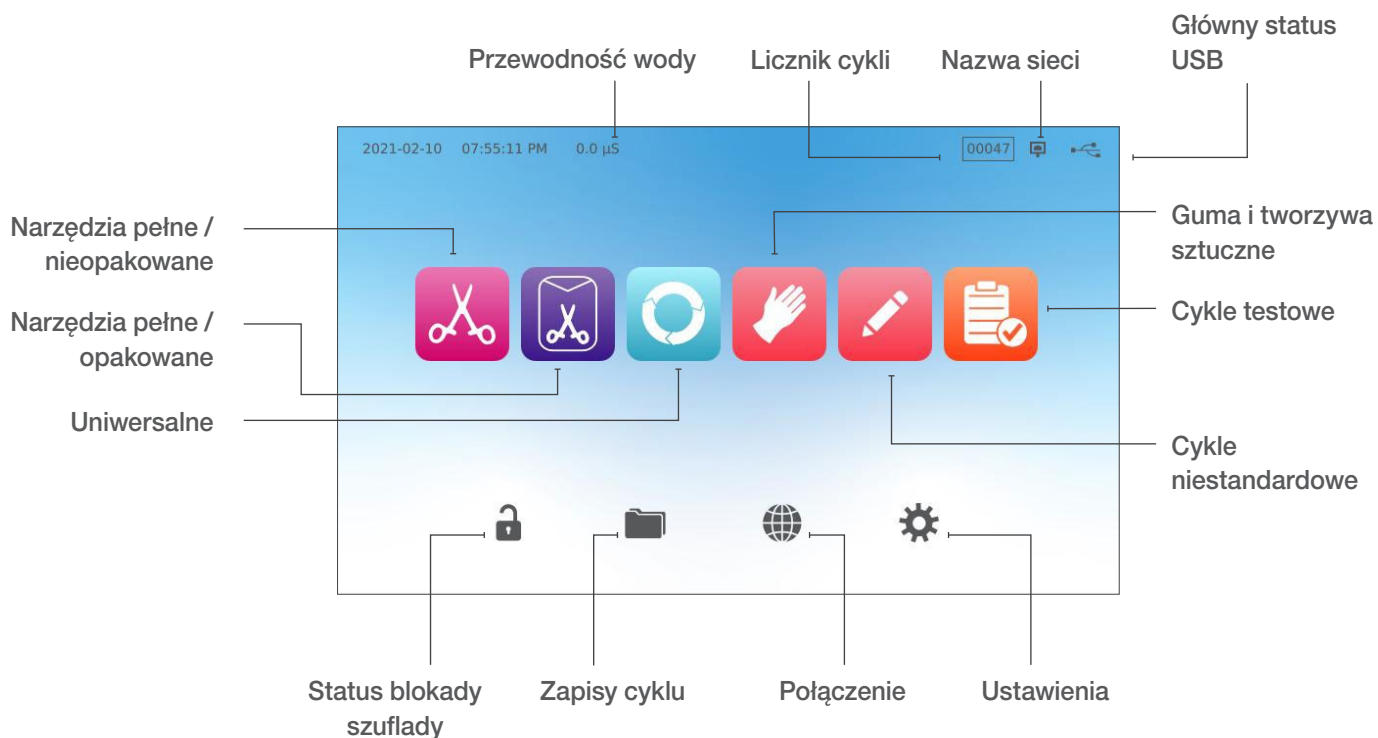


POMARAŃCZOWY

Cykl przerwany lub błąd cyklu

1.5 Opis działania ekranu dotykowego

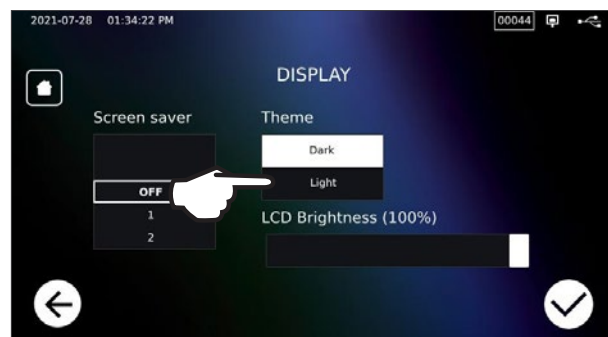
Ekran główny



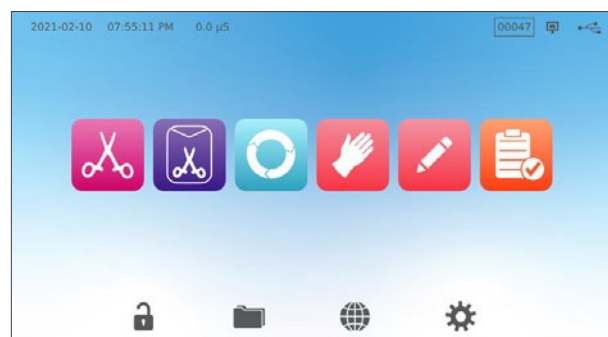
Zmiana wyświetlania z trybu ciemnego na jasny

Domyślny tryb ekranu STAT/M B jest ustawiony na ciemny. Aby zmienić na tryb jasny, przejdź do menu **USTAWIENIA**, następnie **SYSTEM**, wybierz **EKRAN** i przejdź do kolejnych kroków:

1. W menu **EKRAN** wybierz jasny, zaznacz ptaszkiem, aby zachować zmianę, a następnie ikonę **EKRAN GŁÓWNY**, aby powrócić do ekranu głównego.

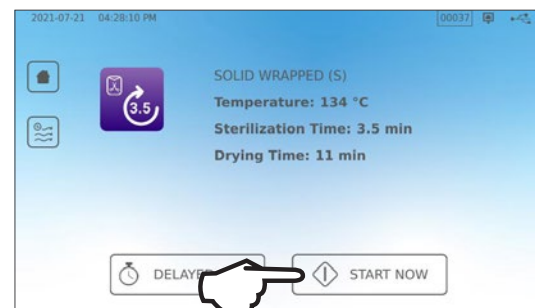
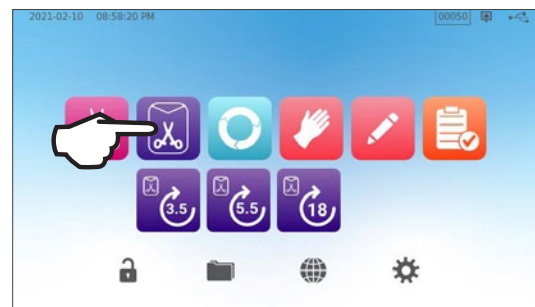


2. Ekran główny będzie teraz wyświetlany w trybie jasnym.



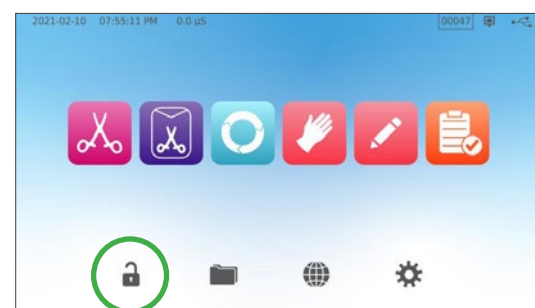
1.6 Korzystanie z ekranów obsługi

1. Wybierz cykl i czas sterylizacji.
2. Wciśnij **ROZPOCZNIJ TERAZ** lub **OPÓŹNIONY START**.
3. Cykl w toku.



1.7 Odblokowanie szuflady

Po wybraniu cyklu urządzenie STAT/M B zablokuje szufladę. Aby odblokować szufladę, należy przejść do ekranu głównego i wciśnąć migającą ikonę ZIELONA KŁÓDKA:



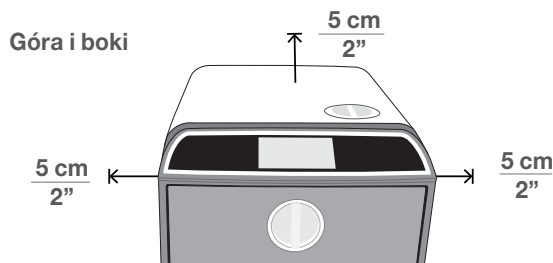
Ikona kłódki	Co to oznacza	Wymagane działanie
	Szuflada jest zablokowana, ponieważ komora jest nadal pod ciśnieniem	Poczekaj, aż kłódka będzie zielona
	Można bezpiecznie otworzyć szufladę	Wciśnij ikonę kłódki, aby odblokować szufladę, a następnie odblokuj szufladę
	Szuflada jest nadal zablokowana, nie można jej bezpiecznie otworzyć	Wyłącz urządzenie
	Szuflada pozostaje niezablokowana, nie można bezpiecznie rozpocząć cyklu	Sprawdź wsad, aby sprawdzić, że szuflada prawidłowo się zamyka

2. Konfiguracja

2.1 Instalacja STAT/M B



Wymagania dotyczące wentylacji



Przód (gdy drzwi są otwarte) i tył



- › Zapewnić co najmniej 5 cm (2 cale) odstępu od góry, z boków i z tyłu urządzenia od ściany lub innego elementu.

- › Urządzenie odprowadza gorące powietrze z tyłu.
- › Umieścić STAT/M B na płaskiej, równej, wodoodpornej powierzchni.
- › Masa (bez wody): 24 kg (54 lbs)
Masa (z wodą): 27,8 kg (61,3 lbs)

Temperatura i wilgotność

Nie umieszczać STAT/M B w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie światła słonecznego ani blisko źródeł ciepła, takich jak wentylatory lub grzejniki. Zalecany zakres temperatur pracy to 5°C – 40°C (41°F – 104°F), a maksymalna wilgotność – 80%.

Otoczenie elektromagnetyczne

STAT/M B został przetestowany i spełnia obowiązujące standardy dotyczące emisji elektromagnetycznej. Mimo że urządzenie nie emituje żadnego promieniowania, może być narażone na działanie urządzeń, które takie promieniowanie emitują. Zaleca się umieszczenie urządzenia z dala od potencjalnych źródeł zakłóceń.

Utylizacja opakowania i urządzeń wycofanych z eksploatacji

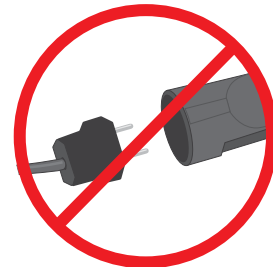
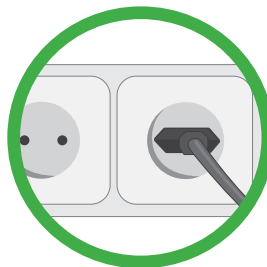
Urządzenie jest dostarczane w kartonie. Prosimy o jego rozłożenie i recykling lub utylizację zgodnie z wymogami gminy. Nie należy wyrzucać sterylizatora wycofanego z użytku do zwykłych odpadów domowych. W przeciwnym razie można zaszkodzić ludziom i środowisku. Urządzenie było używane w placówkach służby zdrowia i stanowi niskie ryzyko zakażenia. Zawiera również kilka materiałów podlegających recyklingowi, które mogą zostać odzyskane i ponownie wykorzystane do produkcji innych produktów. Należy skontaktować się z władzami gminy, aby dowiedzieć się o polityce i programach regulujących utylizację urządzeń elektronicznych.

2.2 Podłączenie i zasilanie STAT/M B

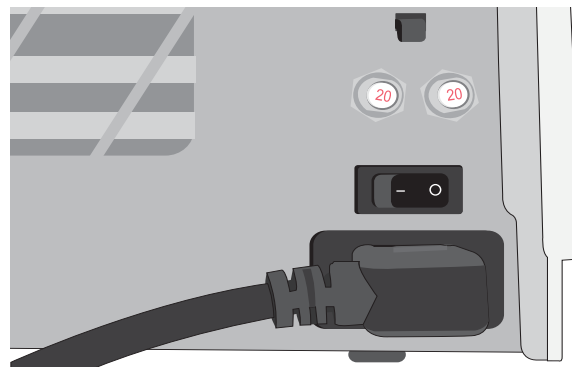
1. Upewnić się, że włącznik/wyłącznik z tyłu po lewej stronie urządzenia jest w pozycji wyłączonej (OFF) i podłączyć kabel zasilający do portu zasilania znajdującego się z tyłu urządzenia.



2. Podłączyć bezpośrednio do źródła zasilania. Nie używać przedłużacza.



3. Nacisnąć włącznik ON znajdujący się z tyłu po lewej stronie urządzenia.



Podłączenie elektryczne

Aby podłączyć urządzenie do zasilania, należy używać prawidłowo uziemionych i zabezpieczonych źródeł zasilania o tym samym napięciu, co wskazany na tabliczce znamionowej z tyłu STAT/M B.

- › **UŻYĆ** gniazdko zabezpieczone bezpiecznikiem 15 A.
- › **UŻYĆ** dedykowany obwód jednofazowy 220-240 V 50~60 Hz, 15 A dla Europy, Australii, Nowej Zelandii i Szwajcarii, oraz 220-240 V 50~60 Hz, 13 A dla Wielkiej Brytanii.

2.3 Podłączenie STAT/IM B do odpływu lub butelki na zużytą wodę

STAT/IM B wytwarza zużytą wodę, gdy para z komory wykorzystywana do sterylizacji wsadu jest usuwana i ulegnie skraplaniu. Wodę można spuszczać z urządzenia do butelki na zużytą wodę lub bezpośrednio poprzez połączenie do rurki spustowej.

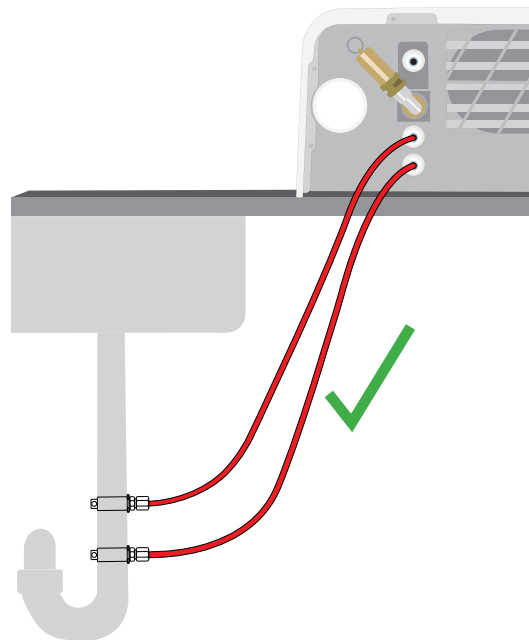
Podłączenie bezpośrednio do odpływu

W przypadku podłączenia bezpośrednio do odpływu należy użyć sprzętu do bezpośredniego odpływu (załączonego do urządzenia).

Każdy montaż nowego centralnego punktu odpływu powinien zostać wykonany przez technika. Punkty odpływu muszą znajdować się na górnej części pionowej rurki odpływu **POWYŻEJ** syfonu.

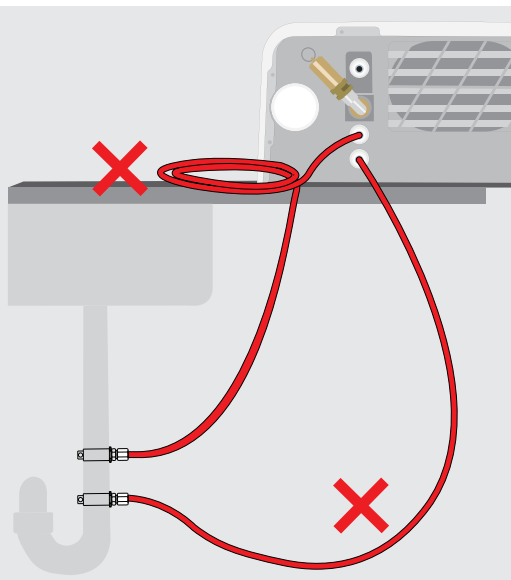
1. Włożyć rurkę wylotową do przyłącza z tyłu urządzenia i delikatnie pociągnąć, aby sprawdzić, czy została właściwie włożona.
2. Przyciąć rurkę na odpowiednią długość i wsunąć drugi koniec do przyłącza znajdującego się na rurce spustowej.

WAŻNE! W przypadku korzystania z możliwości automatycznego napełniania najlepiej użyć połączenia bezpośredniego odpływu zużytego materiału. Używanie zewnętrznej butelki na zużytą wodę z automatycznym napełnianiem będzie wymagać uważnego monitorowania i częstego opróżniania.



WAŻNE! Uważać, aby rurka odpływu nie zwisała luźno, przyciąć rurkę na wymiar.

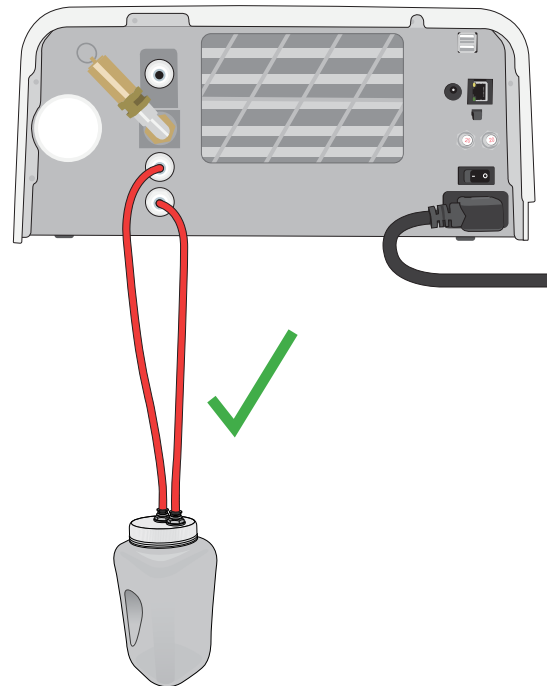
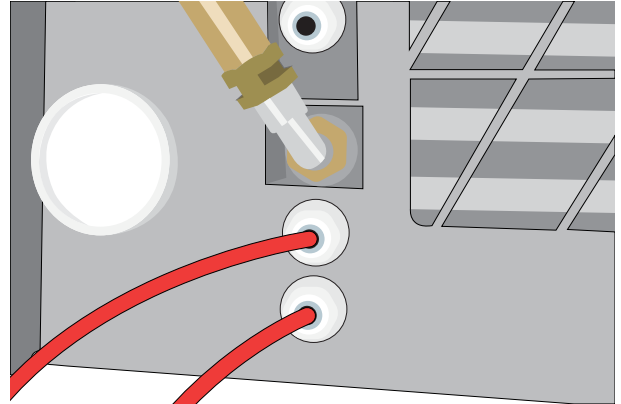
WAŻNE! Rurka nie powinna być załamana, zagięta ani zatkana. Punkt podłączenia do butelki na zużytą wodę lub odpływ centralny musi być poniżej powierzchni podparcia autoklawu. W przeciwnym razie urządzenie może nie odprowadzać właściwie wody.



Podłączenie do butelki na zużytą wodę

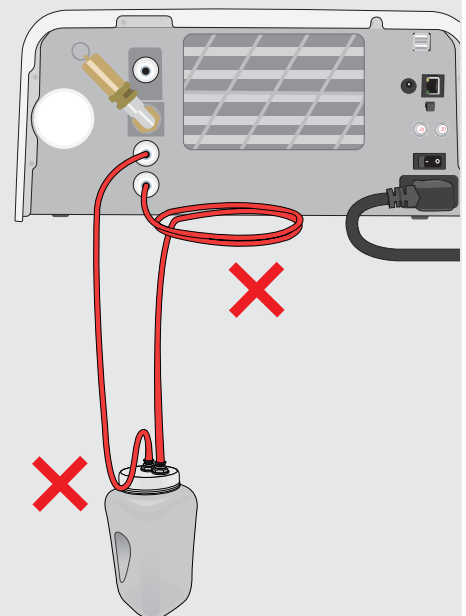
Aby podłączyć butelkę na zużytą wodę do STATIM B, należy wykonać następujące czynności:

1. Włożyć rurkę wylotową do przyłącza z tyłu urządzenia i delikatnie pociągnąć, aby sprawdzić, czy została właściwie włożona.
2. Przyciąć rurkę na odpowiednią długość i wsunąć drugi koniec do przyłącza znajdującego się na butelce.
3. Odkręcić nakrętkę butelki.
4. Napełnić butelkę wodą do oznaczenia MIN i zakręcić nakrętkę oraz zespół z kondensatorem miedzianym.
5. Umieścić butelkę na zużytą wodę poniżej urządzenia, aby umożliwić odpływ wody.



WAŻNE! Uważać, aby rurka odpływu nie zwisała luźno, przyciąć rurkę na wymiar.

WAŻNE! Rurka nie powinna być załamana, zagięta ani zatkana. Punkt podłączenia do butelki na zużytą wodę lub odpływ centralny musi być poniżej powierzchni podparcia autoklawu. W przeciwnym razie urządzenie może nie odprowadzać właściwie wody.



2.4 Napełnianie zbiornika na wodę urządzenia STAT/M B

Do napełniania zbiornika należy używać wyłącznie wody destylowanej, dejonizowanej, demineralizowanej lub odpowiednio filtrowanej, zawierającej mniej niż **6,4 ppm** rozpuszczonych substancji stałych (o przewodności mniejszej niż **10 $\mu\text{S/cm}$**).

UWAGA: Zanieczyszczenia lub dodatki pochodzące z innych źródeł wody uruchomią czujnik jakości wody, który uniemożliwi rozpoczęcie cyklu, aby chronić urządzenie.

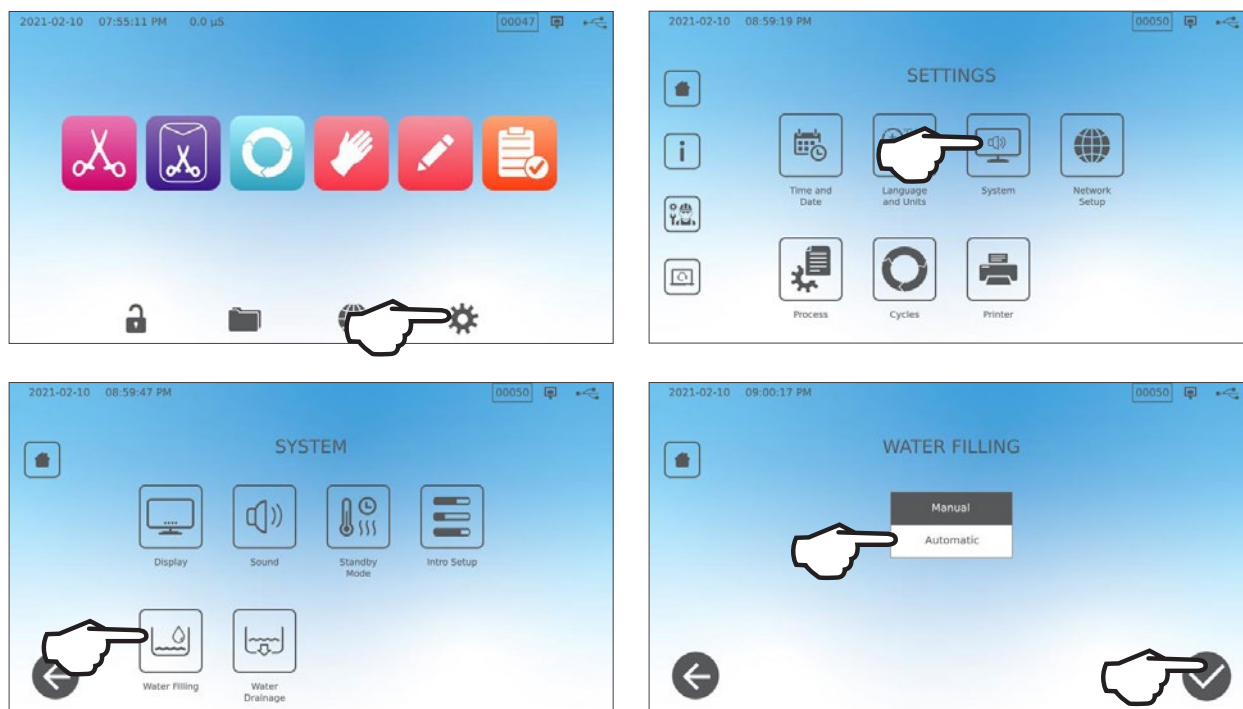
Są trzy różne metody napełniania zbiornika wodą:

1. Napełnianie automatyczne przy zastosowaniu SYSTEMU FILTRACJI WODY.
2. Napełnianie automatyczne przy zastosowaniu ZEWNĘTRZNEGO ZBIORNIKA NA WODĘ I DODATKOWEJ POMPY.
3. Napełnianie RĘCZNE. (Domyślne)

Napełnianie automatyczne

Jeśli podłączasz STAT/M B do zewnętrznego urządzenia napełniającego, takiego jak system filtrujący wodę lub zewnętrzny zbiornik z wodą i dodatkowa pompa, upewnij się, że urządzenie ma ustawiony AUTOMATYCZNY tryb napełniania. Domyślny tryb napełniania STAT/M B jest ustawiony na RĘCZNY.

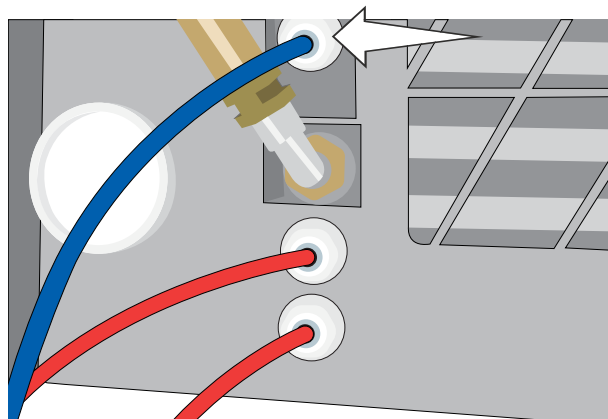
Aby zmienić ustawienia, wykonaj następujące kroki:



Napełnianie automatyczne przy zastosowaniu SYSTEMU FILTRACJI WODY

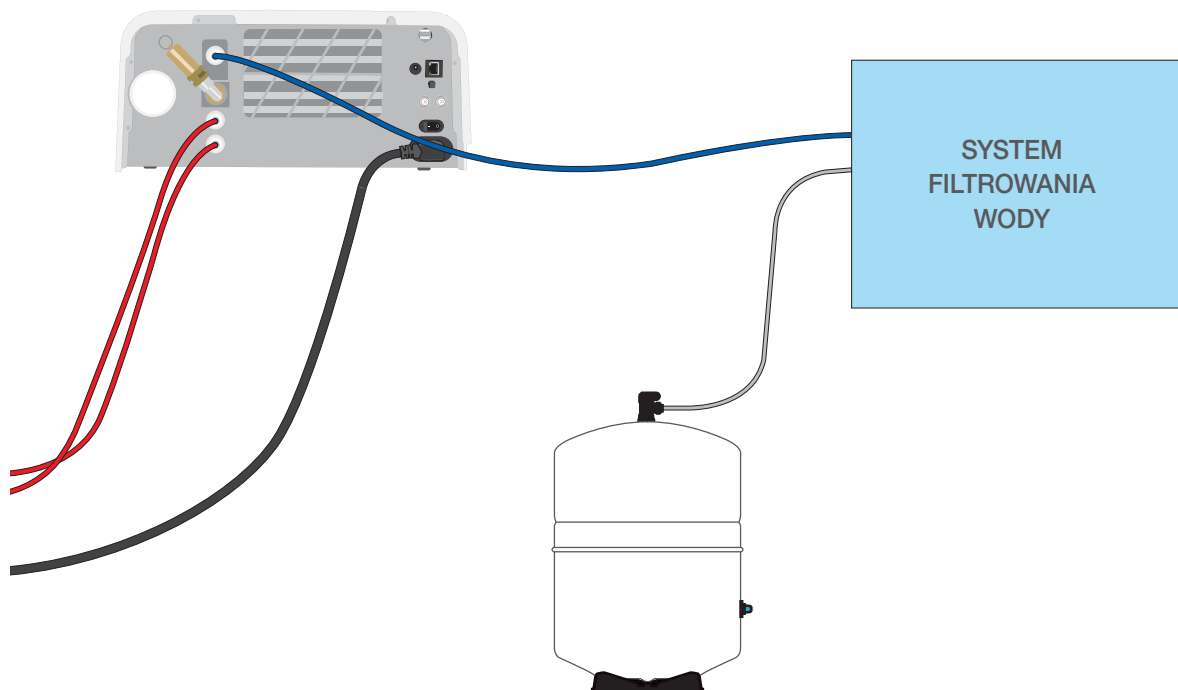
Jeśli podłączasz STAT/M B do zewnętrznego urządzenia napełniającego, takiego jak system filtrujący wodę, upewnij się, że urządzenie ma ustawiony AUTOMATYCZNY tryb napełniania. (Patrz: punkt wyżej dotyczący ustawienia trybu napełniania zbiornika wodą.)

1. Podłącz rurkę teflonową systemu filtrowania wody (lub inną odpowiednią rurkę) do przyłącza automatycznego napełniania znajdującego się z tyłu urządzenia.
2. Upewnij się, że zapewniony jest swobodny przepływ przez rurkę z systemu filtrującego wodę. Rurka nie może być załamana, zagięta ani w jakikolwiek sposób zablokowana.
3. Otwórz zawór systemu filtrowania wody, aby napełnić zasobnik.
4. Otwórz zawór zasobnika, aby ułatwić przepływ wody do STAT/M B.
5. Przejdź do menu **EKRAN GŁÓWNY** i wybierz cykl, aby uruchomić system napełniania.



WSKAZÓWKĄ

STAT/M B stale monitoruje jakość wody w zbiorniku. Sprawdź swój system filtracji wody, jeśli wyświetli się następujący komunikat: „Wysoka przewodność wody. Sprawdź dopływ wody. Przy bieżącej jakości wody można wykonać maksymalnie 30 cykli”.



WAŻNE! W przypadku wybrania opcji automatycznego napełniania najlepiej użyć połączenia bezpośredniego odpływu zużytego materiału. Używanie zewnętrznej butelki na zużytą wodę będzie wymagać uważnego monitorowania i częstego opróżniania.

Napełnianie automatyczne przy zastosowaniu ZEWNĘTRZNEGO ZBIORNIKA NA WODĘ I DODATKOWEJ POMPY

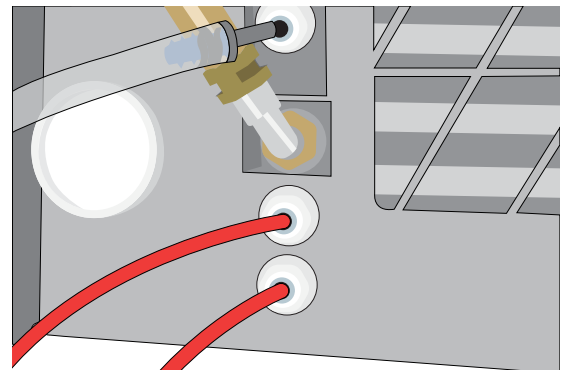
Jeśli podłączasz STAT/M B do systemu automatycznego napełniania, takiego jak zewnętrzny zbiornik z wodą i dodatkowa pompa, upewnij się, że urządzenie ma ustawiony AUTOMATYCZNY tryb napełniania (Patrz: punkt wyżej dotyczący ustawienia trybu napełniania zbiornika wodą.)

Wąż wlotowy można podłączyć do STAT/M B ze zbiornika zewnętrznego korzystającego z automatycznej pompy wody do automatycznego napełniania wewnętrznego zbiornika po osiągnięciu minimalnego poziomu wody. Monitoruj poziom wody w zewnętrznym zbiorniku. STAT/M B nie monitoruje poziomu wody w zewnętrznym zbiorniku, a dodatkowa pompa wody nie powinna pracować na sucho.

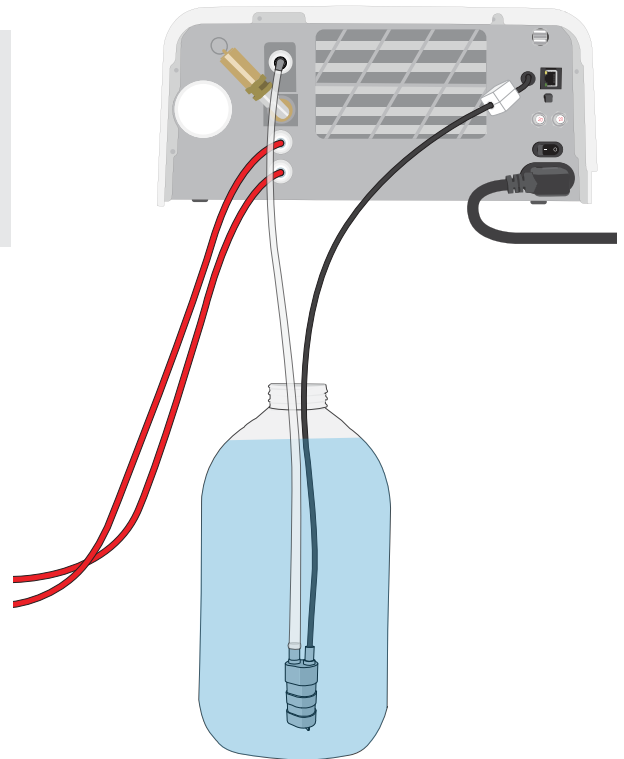
W przypadku zastosowania tej metody należy użyć pompy do automatycznego napełniania (sprzedawanej jako akcesorium) oraz zewnętrznego zbiornika o minimalnej średnicy otworu wynoszącej 50 mm (2"), przez którą można włożyć pompę.

Aby podłączyć pompę automatycznego napełniania do STAT/M B, należy wykonać następujące czynności:

1. Podłącz przyłącze do końcówki rurki pompy do przyłącza do automatycznego napełniania.
2. Podłącz źródło zasilania pompy automatycznego napełniania do przyłącza zasilania 5 V DC znajdującego się z tyłu urządzenia.
3. Napełnij zewnętrzny zbiornik wodą destylowaną.
4. Umieść zanurzeniową pompę napełniania automatycznego w zewnętrznym zbiorniku.
5. Przejdź do menu **EKRAN GŁÓWNY** i wybierz cykl, aby uruchomić system napełniania.



WAŻNE! W przypadku wybrania opcji automatycznego napełniania najlepiej użyć połączenia bezpośredniego odpływu zużytego materiału. Używanie zewnętrznej butelki na zużytą wodę będzie wymagać uważnego monitorowania i częstego opróżniania.

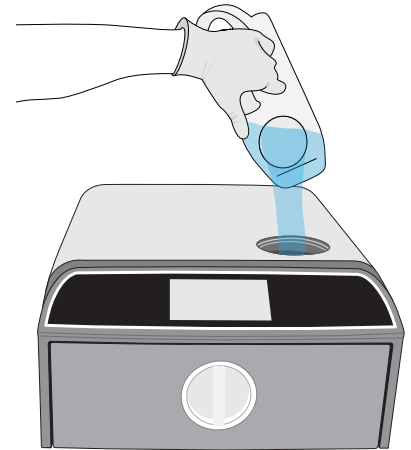


Napełnianie ręczne

Domyślny tryb napełniania STATIM B jest ustawiony na RĘCZNY. Jeśli napełniasz zbiornik ręcznie, nie musisz zmieniać ustawień metody napełniania urządzenia.

Aby napełnić zbiornik ręcznie, wykonaj następujące kroki:

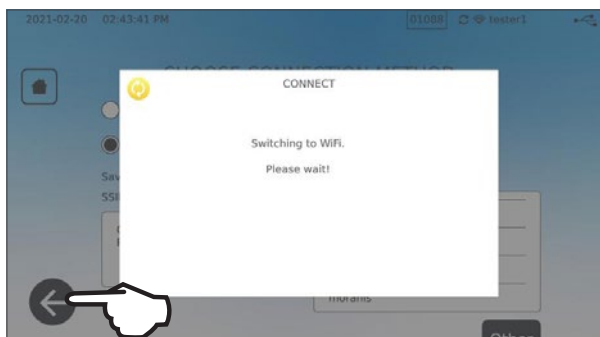
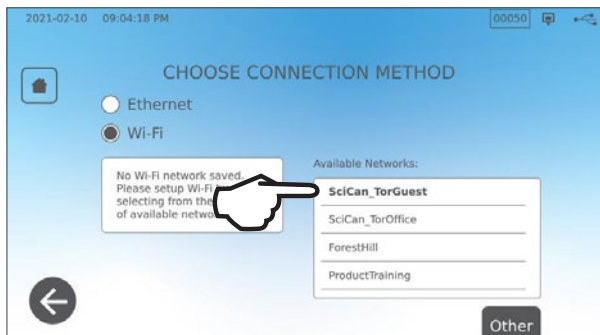
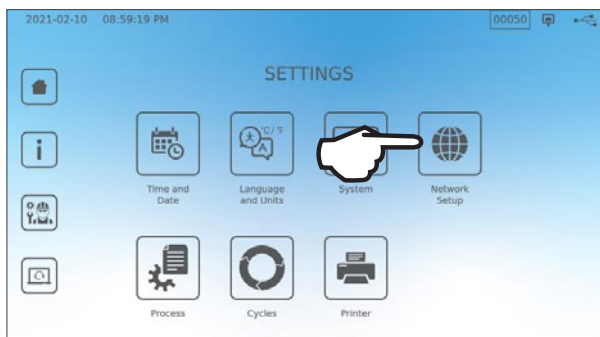
1. Zdejmij pokrywę zbiornika.
2. Wlej wodę destylowaną do zbiornika, prawie do pełna (maksymalnie 1,2 l (0,32 gal US)).
3. Załóż i dociśnij pokrywę.



2.5 Podłączenie STATIM B do sieci

Łączenie z siecią bezprzewodową

Z ekranu głównego urządzenia wybierz ikonę USTAWIENIA, a następnie wykonaj następujące kroki:

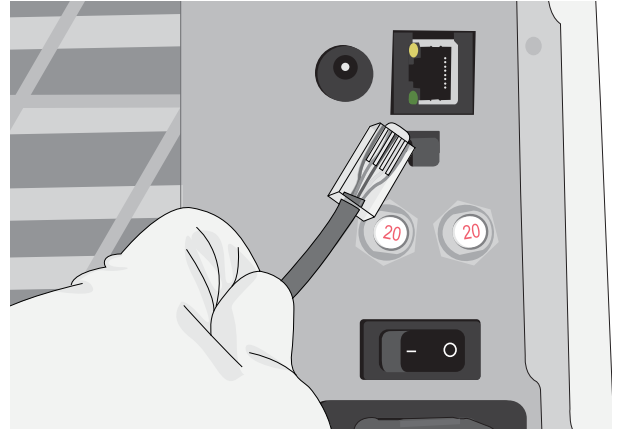


WSKAZÓWKA

Można również skonfigurować łączność urządzenia, przechodząc do menu USTAWIENIA i wybierając opcję Pierwsza konfiguracja, aby uruchomić kreatora konfiguracji.

Łączenie z siecią bezprzewodową

1. Połącz kabel Ethernet do portu z tyłu urządzenia.



2. Z ekranu głównego wybierz ikonę **ŁĄCZNOŚĆ**.



3. Sprawdź, że urządzenie jest połączone z siecią i internetem, a następnie wciśnij ikonę **STRONA GŁÓWNA**, aby powrócić do ekranu głównego.



Bezpieczeństwo danych i WiFi

Sprawdzenie bezpieczeństwa połączeń WiFi® jest ważnym elementem ochrony danych firmy. Sieć WiFi wykorzystująca do komunikacji protokół WPA2™ zapewnia zarówno bezpieczeństwo (można kontrolować, kto się z nią łączy), jak i prywatność (transmisje nie mogą być odczytywane przez innych) podczas przesyłu przez sieć. W celu zapewnienia maksymalnego bezpieczeństwa sieć powinna obejmować wyłącznie urządzenia z najnowszą technologią zabezpieczeń – Wi-Fi Protected Access® 2 (WPA2).

Wskazówki sposobów ochrony sieci

- › Zmień nazwę sieci (SSID) z nazwy domyślnej.
- › Zmień dane uwierzytelniające administratora (nazwę użytkownika i hasło), które sterują ustawieniami konfiguracyjnymi twojego punktu dostępowego/routera/bramki.
- › Włącz WPA2-Personal (WPA2-PSK) z szyfrowaniem AES.

Uwagi dotyczące bezprzewodowego przesyłu

Aby spełnić wymagania amerykańskiej federalnej komisji ds. komunikacji, ETSI i kanadyjskiego biura ds. częstotliwości radiowej w zakresie zgodności z wymaganiami dotyczącymi narażenia na promieniowanie, antena używana dla tego nadajnika została zainstalowana w taki sposób, aby zapewnić odległość co najmniej 20 cm (3/4") od wszystkich osób i nie może być umieszczona w pobliżu lub działać w połączeniu z jakąkolwiek inną anteną lub nadajnikiem (antena nadawcza do karty bezprzewodowej znajduje się w przedniej części konsoli).

3. Rozpoczęcie pracy

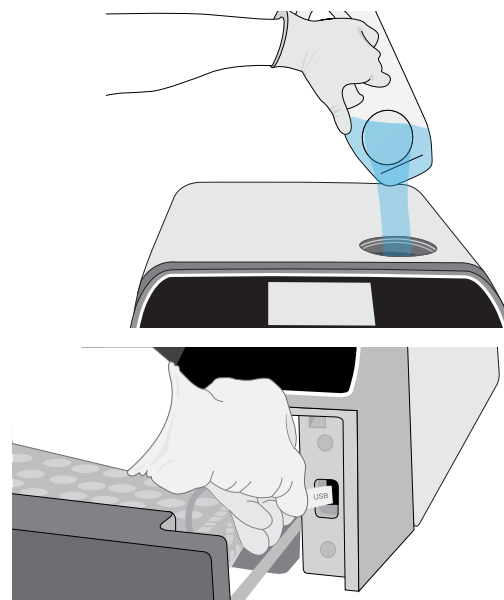
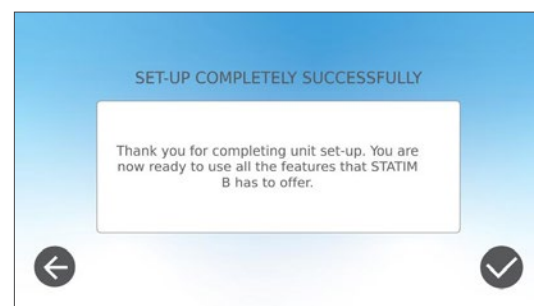
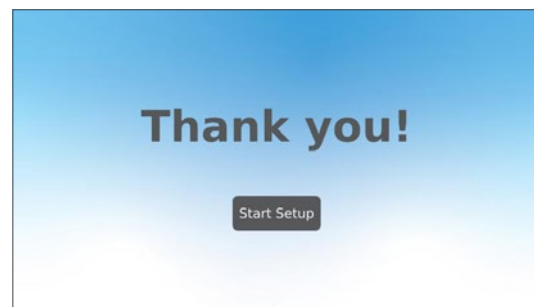
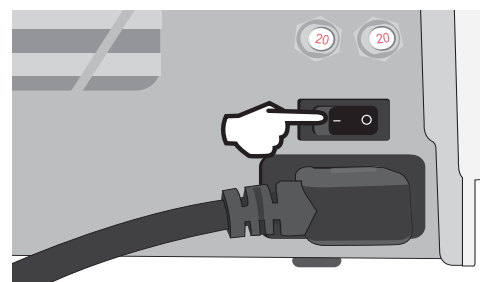
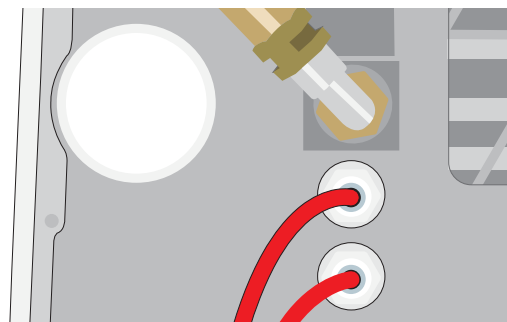
Przygotowanie STAT/M B do pierwszego użycia

1. Sprawdź, czy filtr bakteriologiczny znajduje się na swoim miejscu oraz że dwie rurki odpływowe zostały prawidłowo podłączone.
2. Włącz zasilanie urządzenia, wciskając przycisk znajdujący się z tyłu po lewej stronie.
3. Stosuj się do podpowiedzi wyświetlanych na ekranie, aby połączyć STAT/M B za pomocą połączenia WIFI lub kabla Ethernet. W ten sposób zostaną ustawione automatycznie godzina i data urządzenia oraz będzie można połączyć urządzenie do portalu online klienta i je zarejestrować.

WSKAZÓWKA

Jeśli jeszcze nie chcesz połączyć STAT/M B, wybierz język i naciśnij przycisk DALEJ. Naciśnij przycisk PONIŻ, aby przejść do końca wprowadzenia. Ustaw ręcznie strefę czasową i kraj. Sprawdź w pkt 2.5, jak podłączyć STAT/M B do sieci.

4. Podnieś pokrywę zbiornika i upewnij się, że urządzenie zawiera wyłącznie wodę destylowaną lub filtrowaną zawierającą mniej niż 6,4 ppm rozpuszczonych substancji stałych (o przewodności mniejszej niż 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$).
5. Sprawdź, czy urządzenie USB jest podłączone do portu USB. (Można użyć portu z przodu lub z tyłu.)
6. Sprawdź krajowe i lokalne wytyczne dotyczące dodatkowych protokołów i testów wymaganych przed uruchomieniem urządzenia.



4. Ładowanie narzędzi

Przed umieszczeniem instrumentów w urządzeniu STAT/M B zapoznaj się z instrukcjami przygotowania sprzętu do ponownego użycia wydanymi przez producentów tych instrumentów, aby upewnić się, że są one przystosowane do temperatur sterylizacji parowej.

Zwykle można sterylizować parowo następujące materiały:

- › Narzędzia chirurgiczne/ogólne ze stali nierdzewnej
- › Narzędzia chirurgiczne/ogólne ze stali węglowej
- › Narzędzia obrotowe i/lub wibracyjne zasilane sprężonym powietrzem (turbunami) lub z napędem mechanicznym (kątnice, skalery do zębów)
- › Przedmioty szklane
- › Przedmioty na bazie minerałów
- › Przedmioty wykonane z tworzywa odpornego na wysokie temperatury
- › Przedmioty wykonane z gumy odpornej na wysokie temperatury
- › Tkaniny odporne na działanie wysokich temperatur
- › Tkaniny medyczne (gazy, waciki itd.)

UWAGA! NIE używać STAT/M B do sterylizacji płynów ani wyrobów farmaceutycznych. Mogą one nie zostać całkowicie wysterylizowane i/lub mogą uszkodzić autoklaw.

Wyczyść narzędzia przed sterylizacją

Należy wyczyścić, opłukać i wysuszyć wszystkie narzędzia przed ich załadowaniem do autoklawu. Pozostałości po środkach dezynfekujących oraz śmieci mogą utrudnić sterylizację i uszkodzić zarówno narzędzia, jak i STAT/M B. Przed załadowaniem narzędzia należy dokładnie wytrzeć ze środka nawilżającego, a jakiegokolwiek jego nadmiar usunąć.

Typ wsadu	Masa na tacę	Masa łącznie*
Narzędzia pełne / opakowane	1,3 kg (2,8 lbs)	2,6 kg (5,6 lbs)
narzędzia drążone/Opakwane	0,5 kg (1,1 lbs)	1 kg (2,2 lbs)
Guma i tworzywa sztuczne	0,5 kg (1,1 lbs)	1 kg (2,2 lbs)
Tkaniny	1,3 kg (2,8 lbs)	2,6 kg (5,6 lbs)

* Wielkości wsadu tu wymienione mają zastosowanie do całkowitej masy narzędzi i kaset lub zbiorników niedostarczonych z urządzeniem. **NIE** uwzględniaj masy tac ani stelażu na torebki dostarczanych z urządzeniem podczas obliczania masy wsadu z narzędziami.

WSKAZÓWKA

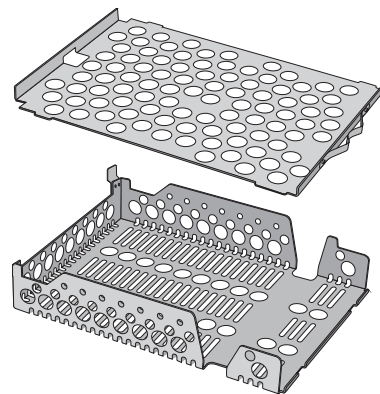
Narzędzia muszą być suche przed ich załadowaniem do STAT/M B w celu sterylizacji.

4.1 Używanie tac szuflady

Tace szuflady można załadować, gdy są one w urządzeniu lub po ich wyjęciu na stole.

1. Podnieść górną tacę z szuflady, aby ułatwić załadowanie tacy znajdującej się niżej.
2. Po załadowaniu dolnej tacy należy włożyć na miejsce górną tacę i upewnić się, że wypustki są ściśle zamocowane w każdym rogu, a następnie załadować górną tacę.

WAŻNE! Urządzenie należy zawsze uruchamiać z założoną dolną tacą.



4.2 Narzędzia opakowane

Jeśli planujesz przechowywać narzędzia po ich wysterylizowaniu, owiń je zgodnie z zaleceniami ich producenta, wybierz odpowiedni cykl dla narzędzi opakowanych i przeprowadź go do końca. Nieopakowane narzędzia, wystawione na działanie warunków zewnętrznych lub otoczenia, nie mogą być utrzymywane w stanie sterylnym.

- **UPEWNIJ** się, że używasz tylko opakowań i torebek do sterylizacji, które zostały dopuszczone do obrotu na rynku.

WSKAZÓWKA

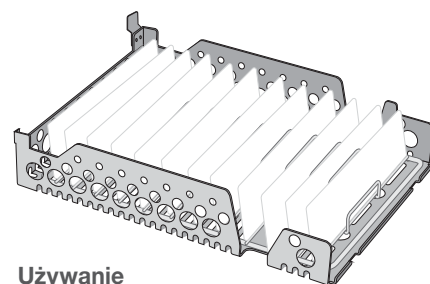
NIE używaj opakowań do sterylizacji wykonanych w 100% z celulozy, ponieważ mogą potrzebować dłuższego czasu schnięcia.

Używanie torebek

UWAGA! Narzędzia w torebkach lub opakowaniach, które nie są całkowicie suche należy użyć natychmiast lub poddać ponownemu przygotowaniu do użycia.

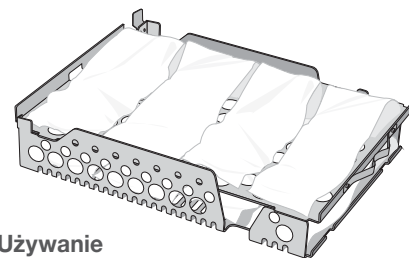
Używanie stelaża na torebki STAT/M B umożliwi sterylizację do 12 torebek w jednym wsadzie. Torebki można ułożyć pionowo, a jeśli konieczne jest zagięcie krawędzi, wówczas należy upewnić się, że jest zagięta po stronie papierowej.

The STAT/M B może również sterylizować narzędzia w torebkach z użyciem standardowego stelaża. W tej konfiguracji włóż cztery torebki na każdej tacy tak, aby strona papierowa była na górze.



Używanie stelaża na torebki

- **PAKUJ** narzędzia oddzielnie. Jeśli umieszczasz więcej niż jedno narzędzie w tej samej torebce, sprawdź, czy są wykonane z tego samego metalu.
- **NIE** kładź torebek ani opakowań jednego na drugim. Mogłoby to utrudnić suszenie i skuteczną sterylizację.
- **NIE** przechowuj mokrych wsadów w torebkach lub opakowaniach. Jeśli opakowania na opakowanym wsadzie nie są suche przy wyjmowaniu wsadu, wówczas należy obchodzić się z narzędziami w sposób aseptyczny w celu natychmiastowego użycia lub poddać je ponownej sterylizacji.



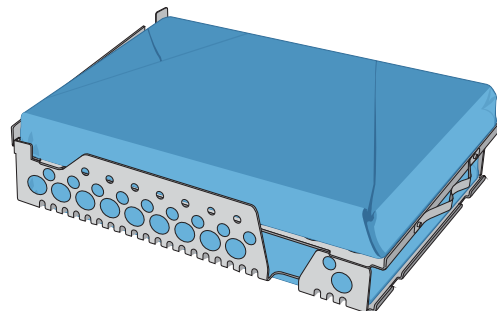
Używanie standardowego stelażu

Używanie opakowanych kaset i zbiorników

W przypadku opakowanych wsadów umieścić wskaźnik chemiczny wewnątrz każdego opakowania.

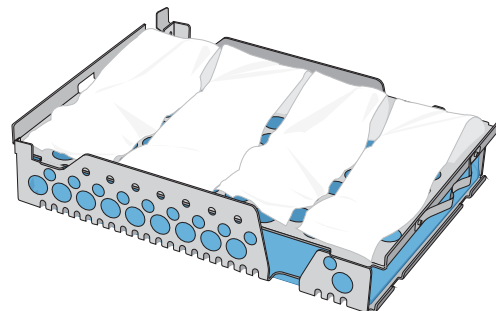
W przypadku używania opakowanych kaset:

- › **UPEWNIĆ** się, że zawsze używasz odpowiednio porowatego materiału (papier odkażający, serwetki muslinowe itd.) i zamknij opakowanie taśmą klejącą przeznaczoną do używania w autoklawie.
- › **NIE** zamykaj opakowania za pomocą zszywaczy, pinesek lub innych mocowań, które mogłyby uniemożliwić sterylizację wsadu.



Łączenie opakowanych kaset i zbiorników

Położ opakowaną kasety na dolnej tacy i maksymalnie cztery torebki na górnej tacy, papierową stroną do góry.

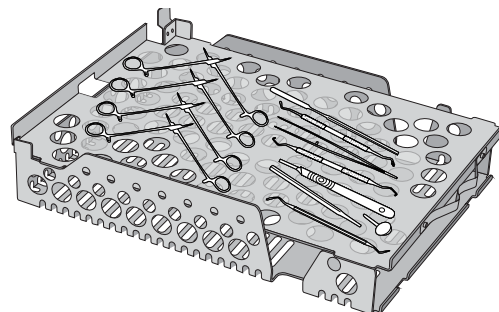


4.3. Narzędzia nieopakowane

Narzędzie nieopakowane są również określane jako narzędzia do natychmiastowego użytku, ponieważ po wystawieniu na działanie warunków zewnętrznych nie mogą być utrzymywane w stanie sterylnym.

Jeśli planujesz przechowywać narzędzia po ich wysterylizowaniu, owiń je zgodnie z zaleceniami ich producenta, wybierz odpowiedni cykl dla narzędzi opakowanych i przeprowadź go do końca.

- › **UŻYWAJ** tac załączonych do urządzenia do podtrzymywania narzędzi nieopakowanych.
- › **UMIEŚĆ** narzędzia wykonane z różnych metali (stal nierdzewna, stal hartowana, aluminium itd.) na różnych tacach i odseparuj je od siebie.
- › **UMIEŚĆ** pojemniki do góry nogami, aby woda nie dostawała się do środka.
- › **SPRAWDŹ**, czy przedmioty na tacach są zawsze umieszczone w pewnej odległości od siebie, aby pozostały w tej samej pozycji przez cały cykl sterylizacji.
- › **SPRAWDŹ**, czy narzędzia zamykane są sterylizowane w pozycji otwartej.
- › **UMIEŚĆ** narzędzia tnące (nożyczki, skalpele itd.) tak, aby się nie dotykały podczas sterylizacji.
- › **NIE** przekraczaj maksymalnego obciążenia tac. (Patrz: STAT/M B Wykres wielkości wsadu na początku pkt 4. Ładowanie narzędzi).



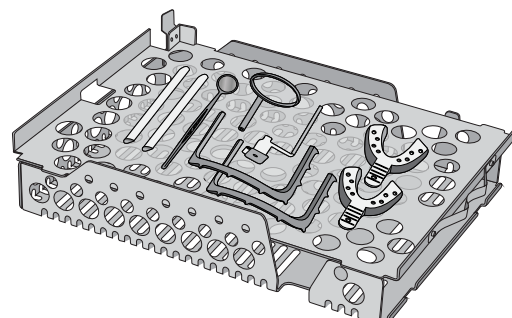
4.4 Guma i tworzywa sztuczne

Zwykle w STATIM B MOŻNA sterylizować następujące materiały:

Nylon, poliwęglan (Lexan™), polipropylen, PTFE (Teflon™), acetal (Delrin™), polisulfon (Udel™), polieterymid (Utem™), guma silikonowa i poliester.

Podczas ładowania rurek z gumy i tworzywa sztucznego na tacę:

- › **UMIEŚĆ** pojemniki do góry nogami, aby woda nie dostawała się do środka.
- › **STERYLIZUJ** tace do wycisków dentystycznych na górnej tacy w celu optymalnego suszenia.
- › **STERYLIZUJ** na górnej tacy wszelkie przedmioty o kształtach, które mogłyby gromadzić wodę.



UWAGA! W STATIM B NIE MOŻNA sterylizować następujących materiałów:

polietylenu, ABS, styrenu, celulozy, PVC, akrylu (Plexiglas™), PPO (Noryl™), lateksu, neoprenu i podobnych materiałów.

4.5 Używanie wskaźników biologicznych i chemicznych

Używać monitorów procesów chemicznych odpowiednich do autoklaw / sterylizatorów parowych w temperaturach wskazanych dla cyklu i czasie w lub na każdym opakowaniu lub wsadzie podlegającym sterylizacji. W przypadku biologicznego wskaźnika zużycia i częstotliwości należy przestrzegać zaleceń producenta i swoich miejscowych przepisów, wytycznych i standardów.

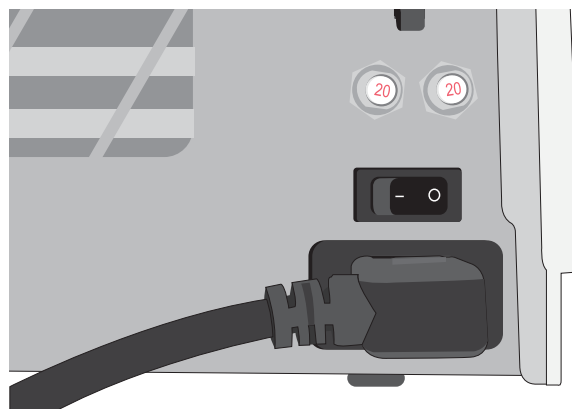
Komentarz dotyczący używania z narzędziami okulistycznymi

W przypadku narzędzi okulistycznych właściwe ich opakowanie lub umieszczenie w torebce zmniejszy narażenie narzędzi na kontakt z resztkami podczas cyklu sterylizacji. Ze względu na wysoką wrażliwość cech niektórych typów zabiegów chirurgicznych (w szczególności w okulistyce) zalecamy, aby wszystkie narzędzia rutynowo pakować lub owijać i sterylizować w cyklu dla narzędzi opakowanych. Ta praktyka to sugerowane podejście w przypadku większości sterylnych procedur chirurgicznych i jest wymieniana w wiodących publikacjach i wytycznych dotyczących powstrzymywania zakażeń.

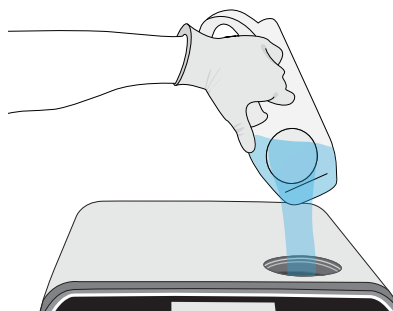
5. Używanie STAT/M B

5.1 Przebieg cyklu

1. Włączyć urządzenie do zasilania.
Główny włącznik znajduje się z tyłu po lewej stronie urządzenia.

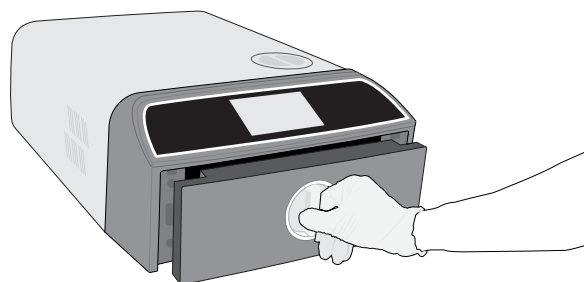


2. Sprawdzić, czy zbiornik jest pełny.
Nie można uruchomić cyklu, jeśli poziom wody w zbiorniku będzie poniżej wskaźnika minimalnego napętnienia.

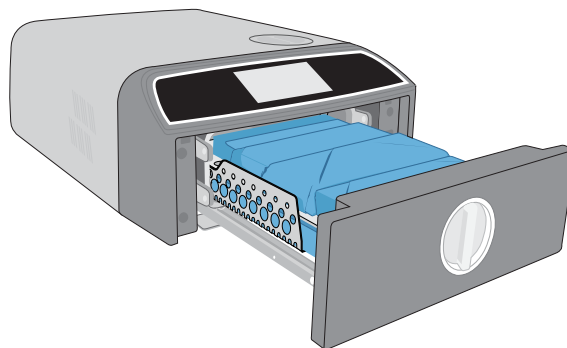


3. Otwórz szufladę.
Ekran LCD powinien wyświetlić ikonę **NIEZABLOKOWANY**. Przekręć blokadę, aby otworzyć szufladę. Jeśli szuflada się nie otworzy, wciśnij ikonę **BLOKADA**, aby odblokować.

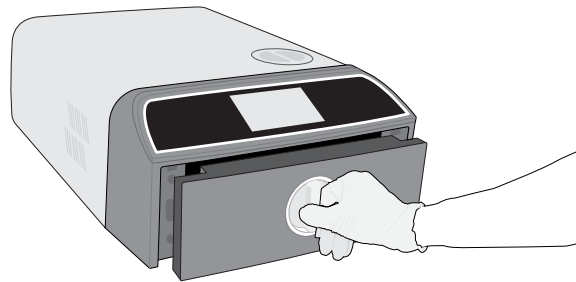
UWAGA! Szuflada i taca mogą być gorące.



4. Załaduj narzędzia.
Przejdź do pkt 4. Szczegółowe instrukcje ładowania narzędzi.



5. Zamknij szufladę.
Popchnij szufladę do zamknięcia i przekręć blokadę.

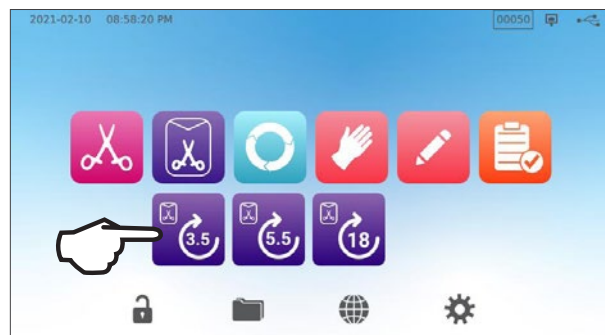


6. Wybierz cykl.
Na ekranie LCD wybierz cykl, który chcesz włączyć (aby dowiedzieć się więcej o dostępnych cyklach, patrz: pkt 6. Cykle sterylizacji).
Następnie wciśnij ikonę poniżej, aby wybrać czas cyklu.

WSKAZÓWKA

Po aktywacji PIN ID użytkownika, zostaniesz poproszony o wprowadzenie swojego ID i PIN-u użytkownika zanim Twój wybór cyklu zostanie zaakceptowany.

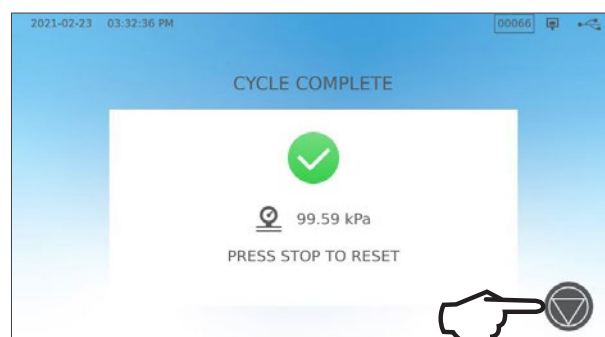
W przypadku problemu z blokadą szuflady lub wodą pojawi się EKRAN PRZED CYKLEM.



7. Wciśnij przycisk **START**.
Wybierz przycisk suszenia po lewej stronie, aby wydłużyć czas suszenia.
Jeśli komora jest zimna, nagrzewanie zajmie do 5 minut.
Oczekaj do zakończenia cyklu.

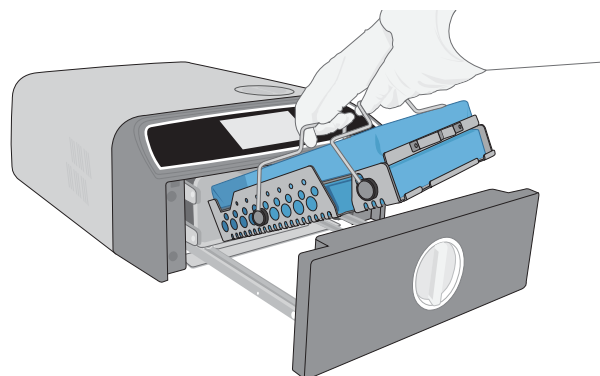


8. Cykl został zakończony.
Po zakończeniu cyklu, naciśnij ikonę **STOP**, aby odblokować szufladę.



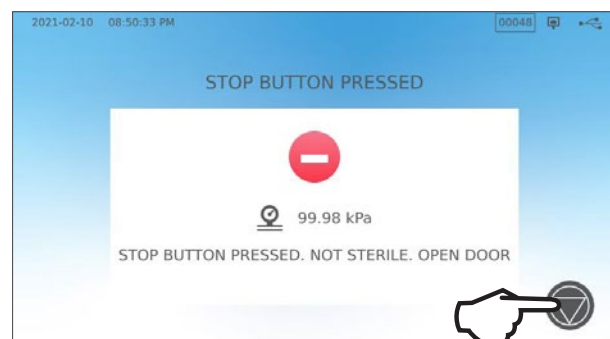
9. Wyjmij wsad.
Otwórz szufladę. Zaciśnij dwa narzędzia do wyjmowania tac na dwóch dużych otworach po obu stronach tac i wyjmij wsad z szuflady.

UWAGA! Metalowe części mogą być gorące.



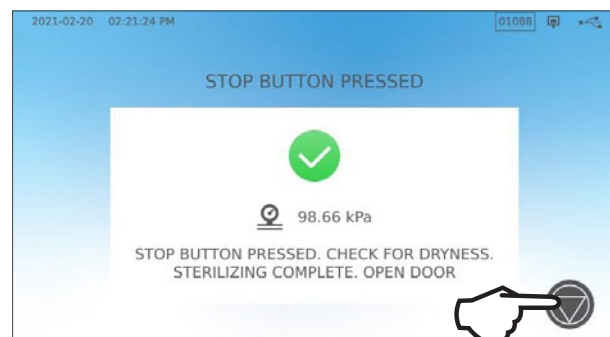
5.2 Zatrzymanie cyklu

1. Aby zatrzymać cykl PRZED ukończeniem sterylizacji, naciśnij **STOP** na ekranie dotykowym.
2. Jeśli zatrzymasz cykl przed ukończeniem sterylizacji, wówczas urządzenie przypomni ci, że wsad NIE JEST STERYLNY.
3. Naciśnij ikonę **STOP**, aby przejść do głównego ekranu.



Aby zatrzymać cykl PODCZAS fazy suszenia, naciśnij ikonę **STOP** w prawym dolnym rogu ekranu dotykowego.

1. Jeśli zatrzymasz wsad podczas fazy suszenia, urządzenie przypomni ci, aby **SPRAWDZIĆ, CZY NARZĘDZIA SĄ SUCHE**.
2. Naciśnij ikonę **STOP**, aby kontynuować.

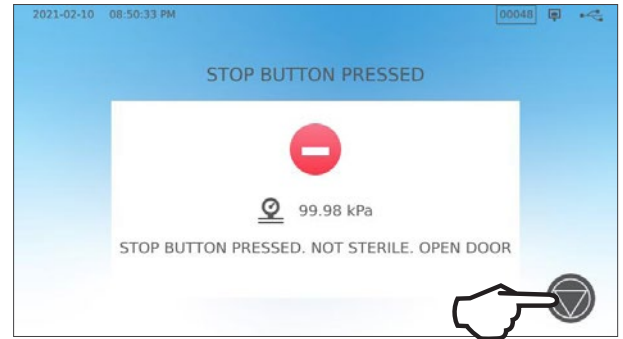


Otwieranie szuflady po naciśnięciu STOP

Po zatrzymaniu cyklu należy nacisnąć przycisk **STOP** przed rozpoczęciem kolejnego cyklu.

Aby rozpocząć nowy cykl lub otworzyć szufladę:

1. Naciśnij ikonę **STOP**, aby kontynuować.



2. Naciśnij ikonę **BLOKADA**.



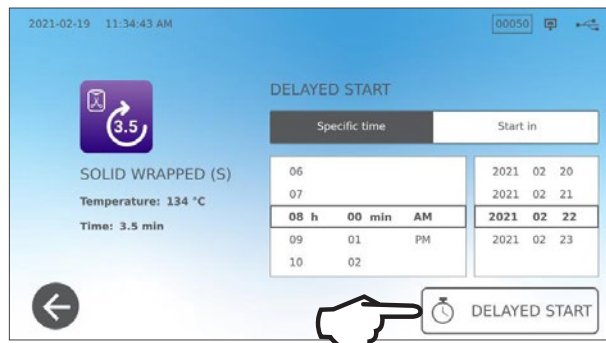
5.3 Używanie funkcji Opóźniony start

Wybierz cykl, aby uzyskać dostęp do ekranu START.

1. Naciśnij przycisk **OPÓŹNIONY START**.



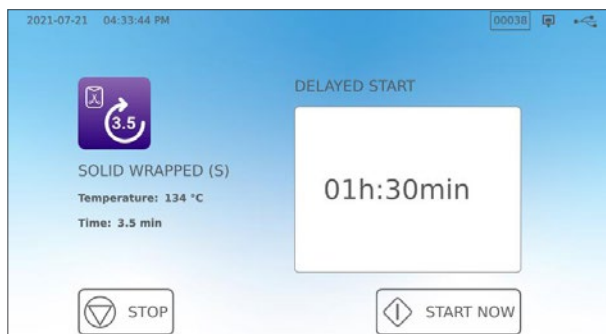
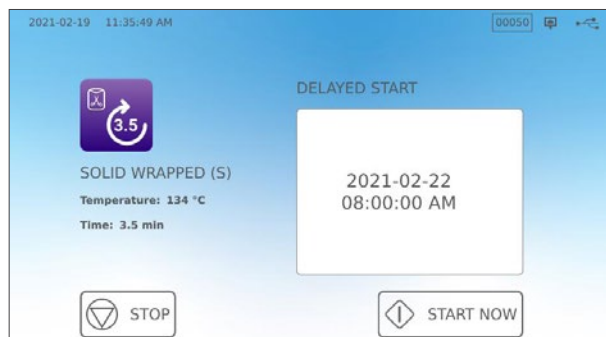
2. Teraz możesz wpisać **OKREŚLONY CZAS**, gdy chcesz, aby urządzenie rozpoczęło pracę, a następnie wcisnąć przycisk **OPÓŹNIONY START**, aby rozpocząć odliczanie.



3. Lub możesz nacisnąć **ROZPOCZNIJ ZA**, aby użyć funkcji odliczania.



4. Wyświetlacz LCD pozostanie na ekranie opóźnionego startu – pokazując odliczanie lub czas opóźnionego startu – aż do rozpoczęcia cyklu.
Naciśnij przycisk **STOP**, jeśli chcesz zmienić lub zresetować czas rozpoczęcia.
Naciśnij **START TERAZ**, jeśli chcesz zrezygnować z opóźnionego startu i natychmiast rozpocząć cykl.



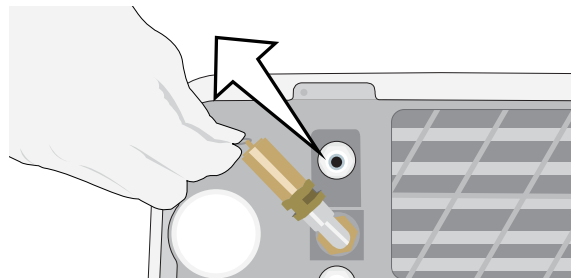
5.4 Awaryjne otwarcie szuflady

Urządzenie STAT/M B jest wyposażone w mechanizm bezpieczeństwa, który utrzymuje blokadę komory, w przypadku utraty zasilania podczas cyklu.

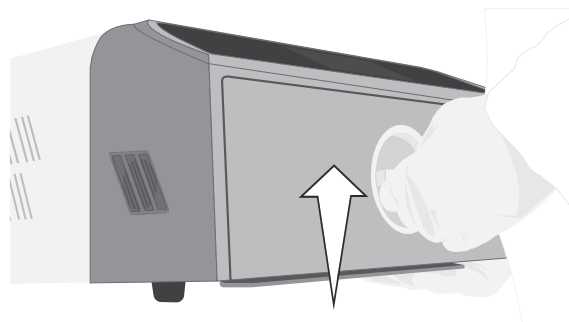
Aby odblokować szufladę bez zasilania, wykonaj następujące kroki:

1. Załóż rękawice termoodporne, pociągnij do góry pierścień zaworu bezpieczeństwa po prawej stronie z tyłu urządzenia, aby wypuścić parę z komory. Przytrzymaj pierścień w pozycji otwartej, dopóki z zaworu nie zostanie wypuszczona cała para.

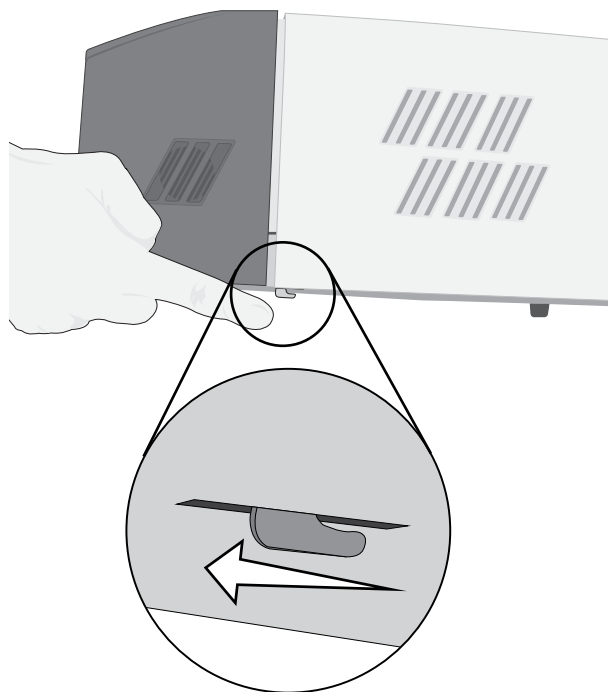
UWAGA! GORĄCA PARA



2. Podnieś przednią część urządzenia lewą ręką za blokadę szuflady, a prawą rękę włoż pod prawy róg z przodu urządzenia.



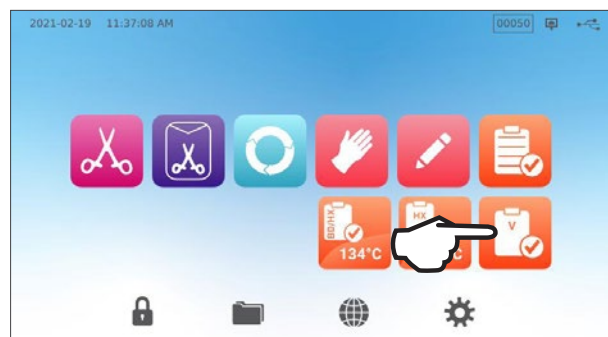
3. Wyciągnij z przodu urządzenia z prawej strony metalową nóżkę i pociągnij ją do przodu, a lewą ręką przekręć blokadę szuflady i pociągnięciem otwórz szufladę.



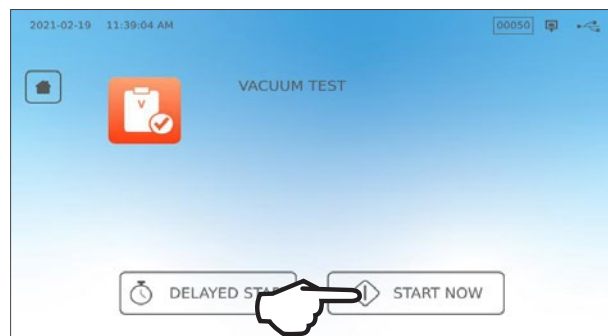
5.5 Przeprowadzenie testu próżniowego

Test próżniowy sprawdza szczelność instalacji hydraulicznej autoklawu i powinien być przeprowadzany regularnie zgodnie z lokalnymi wytycznymi. Przeprowadź test z pustymi tacami w komorze. Test należy przeprowadzać przy zimnej komorze. Jeśli komora jest gorąca, należy wyłączyć urządzenie (lub wyłączyć tryb gotowości) i odczekać, aż szuflada się ochłodzi.

1. Na głównym ekranie wybierz ikonę **TESTY**.
2. Aby przeprowadzić test próżniowy, naciśnij ikonę **V**.



3. Naciśnij **ROZPOCZNIJ TERAZ**.

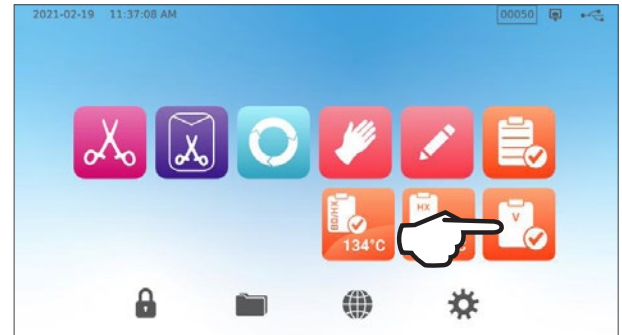


Test próżniowy trwa minimum 15 minut. Po ukończeniu testu ekran wyświetli komunikat **CYKL ZAKOŃCZONY**. Jeśli test się nie powiódł, *patrz: pkt 11. Rozwiązywanie problemów*.

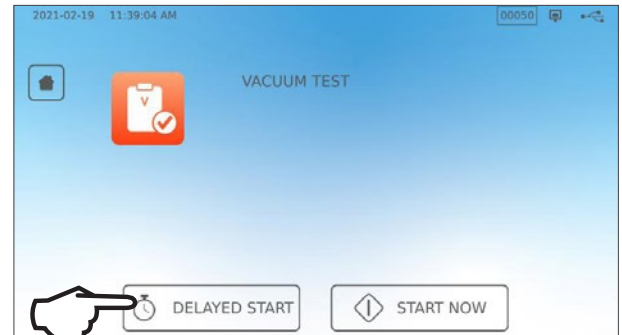
Programowanie testu próżniowego

Aby zaplanować test próżniowy przed rozpoczęciem następnego dnia roboczego, użyj funkcji opóźnionego startu.

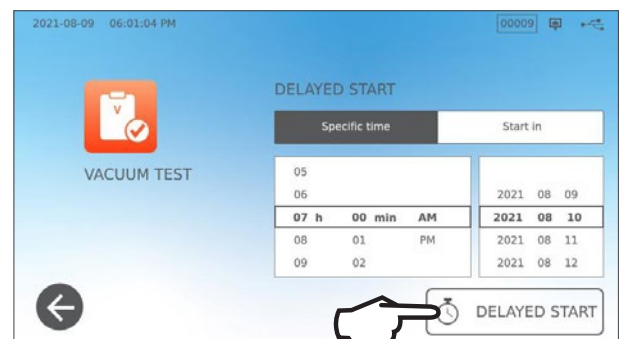
1. Po zakończeniu korzystania ze sterylizatora w danym dniu, wybierz ikonę **Test próżniowy**.



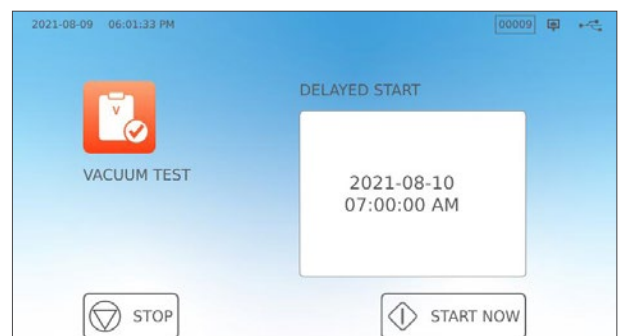
2. Naciśnij przycisk **OPÓŹNIONY START**.



3. Naciśnij **OKREŚLONY CZAS**, aby zaplanować godzinę i datę rozpoczęcia testu przez urządzenie. Lub **ROZPOCZNIJ ZA**, aby użyć funkcji odliczania.
4. Naciśnij przycisk **OPÓŹNIONY START**.



5. Naciśnij ikonę **POWRÓT**, aby zresetować odliczanie. Ekran LCD pozostanie w trybie opóźnionego startu do rozpoczęcia cyklu.



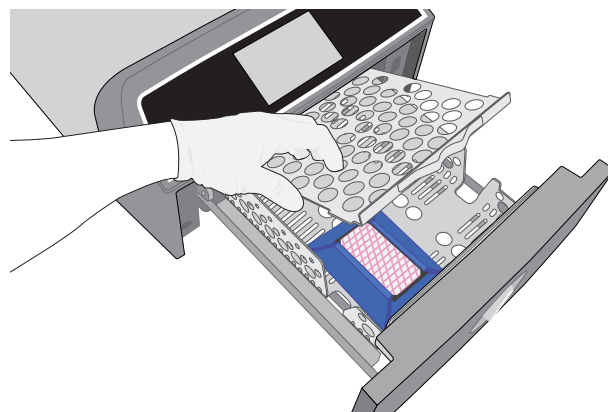
5.6 Przeprowadzanie testów Bowie-Dick / Helix 134°C

Testy Bowie-Dick i Helix są stosowane w celu zapewnienia prawidłowego usunięcia powietrza w autoklawie z próżnią wstępną. Całkowite opróżnienie z powietrza jest ważne, ponieważ „kieszonki” zimnego powietrza pozostałe w komorze mogą uniemożliwić sterylizację. Test Bowie-Dick/Helix 134°C jest przeprowadzany w cyklu przy temperaturze 134°C (273°F) przez 3,5 minuty, aby ocenić prawidłowe opróżnienie powietrza z komory.

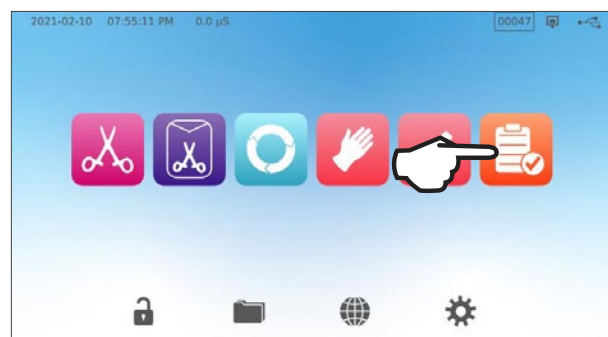
Do przeprowadzenia testu Bowie-Dick/Helix 134°C potrzebne jest urządzenie lub zestaw testowy Bowie-Dick lub Helix. Te akcesoria NIE są dołączone do urządzenia STAT/M B. Aby przeprowadzić test, postępuj zgodnie z instrukcjami załączonymi przez producenta zestawu testowego.

Ogólnie proces przebiega następująco:

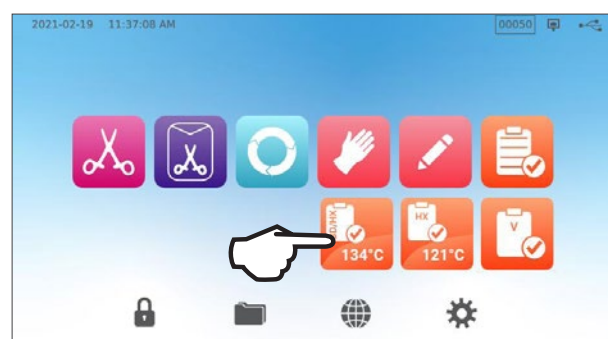
1. Otwórz szufladę, aby włożyć zestaw testowy. Umieść zestaw z przodu na dolnej tacy.
2. Zamknij i zablokuj szufladę.



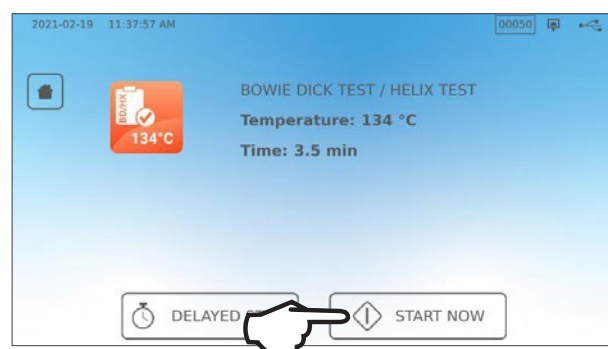
3. Na głównym ekranie wybierz ikonę **TESTY**.



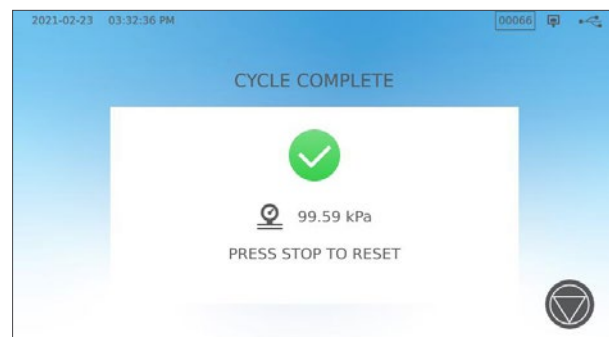
4. Aby przeprowadzić test Bowie-Dick lub Helix 134°C, naciśnij ikonę **BD/HX 134°C**.



5. Naciśnij **ROZPOCZNIJ TERAZ** i poczekaj do zakończenia testu.



6. Naciśnij ikonę **STOP**, aby otworzyć szufladę.
7. Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi interpretacji wyników testu.
8. Jeśli urządzenie pomyślnie przejdzie test, jest gotowe do użytku. Jeśli urządzenie nie przejdzie testu, sprawdź instrukcje producenta i powtórz test. Jeśli drugi test zakończy się niepowodzeniem, skontaktuj się z serwisantem.



Programowanie testów Bowie-Dick / Helix 134°C

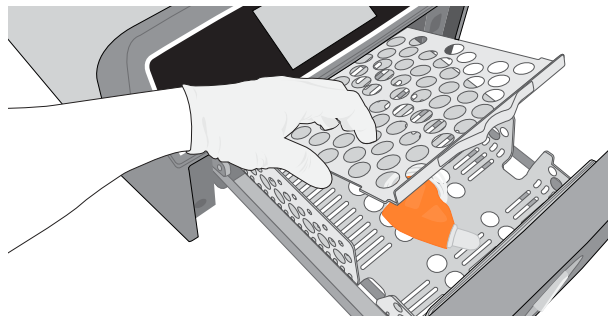
Aby zaplanować test Bowie-Dick/Helix przed rozpoczęciem następnego dnia roboczego, użyj funkcji opóźnionego startu. Proces jest taki sam, jak opisano w punkcie powyżej w odniesieniu do testu próżniowego.

5.7 Przeprowadzenie testu Helix 121°C

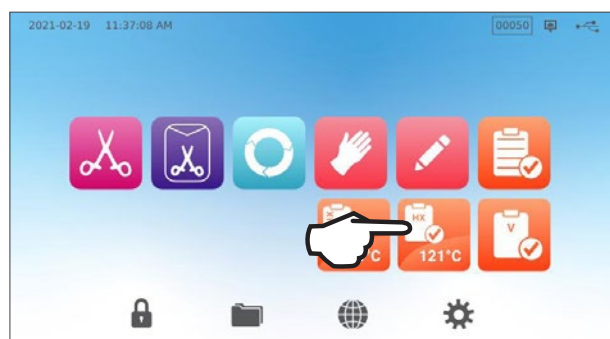
Do przeprowadzenia testu Helix 121°C potrzebne jest urządzenie lub zestaw testowy Helix. Te akcesoria NIE są dołączone do urządzenia STAT/M B. Aby przeprowadzić test, postępuj zgodnie z instrukcjami załączonymi przez producenta zestawu testowego.

Ogólnie proces przebiega następująco:

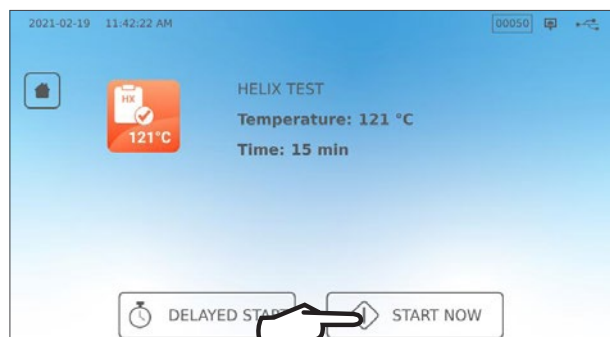
1. Otwórz szufladę, aby włożyć zestaw testowy Helix.
2. Zamknij i zablokuj szufladę.



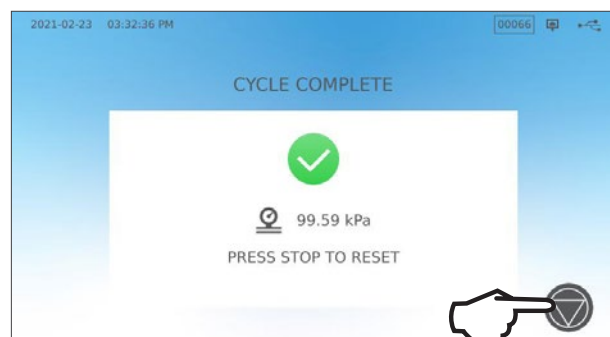
3. Na głównym ekranie wybierz ikonę **TESTY**.
4. Wybierz ikonę **HX 121°C**.



5. Naciśnij **ROZPOCZNIJ TERAZ**.



6. Naciśnij ikonę **STOP**, aby otworzyć szufladę.
7. Kieruj się instrukcjami producenta dotyczącymi testu, aby zinterpretować wyniki testu.
8. Jeśli urządzenie pomyślnie przejdzie test, jest gotowe do użytku. Jeśli urządzenie nie przejdzie testu, sprawdź instrukcje producenta i powtórz test. Jeśli drugi test zakończy się niepowodzeniem, skontaktuj się z serwisantem.



Programowanie testu Helix 121°C

Aby zaplanować przeprowadzenie testu Helix 121°C przed rozpoczęciem następnego dnia roboczego, użyj funkcji opóźnionego startu. Proces jest taki sam, jak opisano w punkcie powyżej w odniesieniu do testu próżniowego.

5.8 Używanie cykli niestandardowych

Cykle niestandardowe służą do dostosowania sterylizacji narzędzi wymagających cykli przy użyciu parametrów różniących się od zaprogramowanych w urządzeniu. Użytkownicy mogą określić parametry cykli niestandardowych według instrukcji producenta narzędzia, wybierając z listy wartości temperatury, czasu sterylizacji i czasu suszenia. Można stworzyć maksymalnie dwa unikalne cykle dostępne z menu głównego.

UWAGA! Cykle niestandardowe NIE zostały zatwierdzone i NIE zostało wydane na nie pozwolenie przez organy nadzoru. Użytkownik jest odpowiedzialny za zatwierdzenie skuteczności sterylizacji cyklu niestandardowego.

Aby dostosować ustawienia tych cykli, wybierz **USTAWIENIA**, a następnie **CYKLE** i wykonaj następujące czynności:

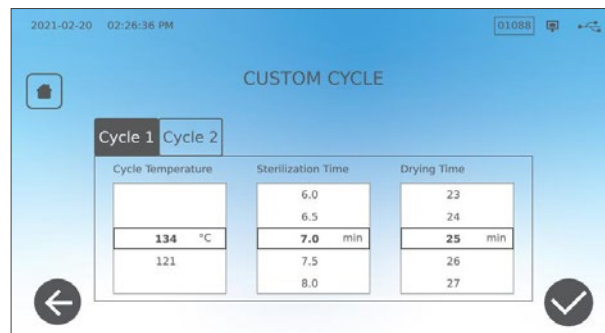
1. Wybierz ikonę **CYKLE NIESTANDARDOWE**.



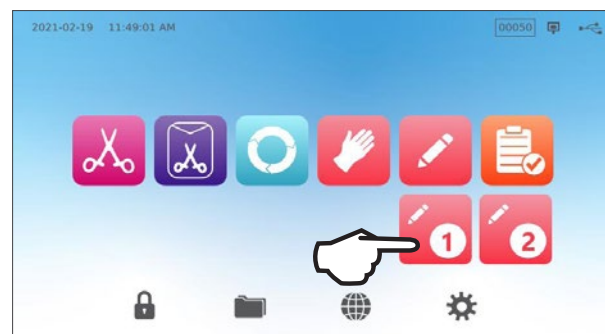
2. W menu **Cykl niestandardowy** wybierz zakładkę cyklu niestandardowego, który chcesz zdefiniować (Cykl 1 lub Cykl 2).

W każdym cyklu niestandardowym można wybrać opcje programowania dotyczące temperatury, czasu sterylizacji (jak długo cykl będzie utrzymywać temperaturę sterylizacji) oraz czas suszenia w cyklu.

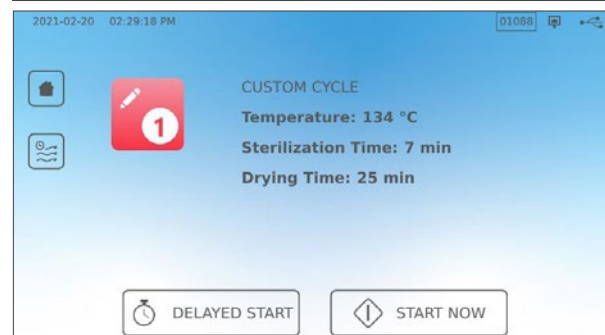
Po dokonaniu wyborów, naciśnij **ZAZNACZ**, aby zachować zmiany, i wyjdź.



3. Aby zatwierdzić swoje zmiany, wybierz ikonę **CYKL NIESTANDARDOWY** z ekranu głównego i wybierz utworzony cykl niestandardowy.



4. Sprawdź opis cyklu na górze ekranu głównego, aby upewnić się, że pasuje do utworzonego cyklu. Jeżeli jest niepoprawny, wróć do ustawień **Cyklu niestandardowego** i ponownie wprowadź swoje wybory.



WAŻNE! Każda opcja temperatury jest zaprogramowana na działanie z określonym minimalnym czasem sterylizacji i czasem suszenia. Podczas programowania czasu i temperatury należy przestrzegać instrukcji przygotowania sprzętu do ponownego użycia wydanych przez producentów instrumentów. Niezastosowanie się do takich instrukcji może spowodować uszkodzenie narzędzi lub autoklawu.

6. Cykle sterylizacji

Urządzenie STATIM B umożliwia przeprowadzenie 11 zatwierdzonych cykli sterylizacji ze zoptymalizowanym suszeniem w celu szybkiej, efektywnej sterylizacji różnych rodzajów wsadów używanych w branży medycznej lub stomatologicznej. Dwa dodatkowe cykle niestandardowe można skonfigurować za pomocą dwóch ustawień temperatury, ale cykle te muszą zostać zatwierdzone przez użytkownika.

Poniższa tabela opisuje rodzaje wsadów i odpowiednie wymagania dotyczące sterylizacji. *Wymagania dotyczące wielkości wsadu są wymienione w pkt 4. Umieszczanie narzędzi.*

UWAGA: Cykl sterylizacji należy wybierać z uwzględnieniem wsadu, który ma zostać poddany sterylizacji oraz instrukcji producenta narzędzi dotyczących przygotowania sprzętu do ponownego użycia.

Informacje o cyklach sterylizacji									
Cykl	Ikona	Rodzaj cyklu	Temp. (°C)	Czas sterylizacji (min.)*	Standardowe suszenie (min.) **	Czas cyklu łącznie (wsad maks.) Rozpoczęcie, gdy urządzenie jest rozgrzane	Czas cyklu łącznie (wsad maks.) Start, gdy urządzenie jest zimne	Opis	Maks. masa całkowita (kg)
Narzędzia pełne / nieopakowane*		N	134	3,5	1	15	17	Cykl do natychmiastowego użycia dla nieopakowanych narzędzi pełnych (lusterka, eksploratory stomatologiczne), szczypce (kleszcze dentystyczne) na tacach.	1,0
				5,5		17	19		
				18		29,5	32		
Narzędzia pełne / opakowane		S	134	3,5	11	27	29	Pojedynczo opakowane kasety IMS z narzędziami pełnymi. Sztynne pojemniki do sterylizacji z narzędziami pełnymi. Narzędzia pełne w pojedynczej torebce na stoleżu.	2,6
				5,5		29	31		
				18		41,5	43		
Uniwersalne		B	134	3,5	11	27	29	Nieopakowane narzędzia pełne i drażone. Opakowane narzędzia pełne i drażone. Opakowane kasety. Tkaniny.	2,6
				5,5		29	31		
				18		41,5	43		
Guma i tworzywa sztuczne		S	121	20	5	31	33	Nieopakowane i opakowane narzędzia pełne i drażone, z metalu, gumy i tworzywa sztucznego.	1,0
				30		41	43		
Niestandardowy †		–	134	3,5 - 18	–	–	–	W przypadku urządzeń wymagających innych parametrów cyklu niż dostępne. Ustawić według instrukcji producenta narzędzi.	–
			121	20 - 30		–	–		
Drażone nieopakowane (tylko w określonych regionach)		S	134	3,5	1	15	17	Cykl do natychmiastowego użycia dla narzędzi drażonych nieopakowanych, końcówek stomatologicznych lub narzędzi do opracowywania kanałów na tacach.	1,0
				5,5		17	19		
				18		29,5	32		
Drażone opakowane (tylko w określonych regionach)		S	134	3,5	5	21	23	Narzędzia drażone w pojedynczej torebce, końcówki stomatologiczne lub narzędzia do opracowywania kanałów na tacy lub stoleżu na torebki.	1,0
				5,5		23	25		
				18		35,5	37		
Test Helix/BD		–	134	3,5	–	12	14	Test samego produktu (bez innego wsadu).	–
			121	3,5		12	14		
Test próżniowy		–	–	–	–	–	–	Pusta komora.	–

*Opcje czasu sterylizacji można ustawić poprzez naciśnięcie ikony cyklu na głównym ekranie

**W zależności od rodzaju wsadu może okazać się konieczne dostosowanie parametrów suszenia w menu ustawień

† Cykle niestandardowe NIE zostały zatwierdzone i NIE zostały autoryzowane przez żaden organ nadzorujący. Użytkownik jest odpowiedzialny za zatwierdzenie skuteczności sterylizacji cyklu niestandardowego. Parametry cykli niestandardowych mają zostać ustawione zgodnie z instrukcją obsługi producenta narzędzi odnoszących się do urządzeń, które wymagają różnego czasu i temperatury sterylizacji, które jeszcze nie są dostępne.

7. Używanie i zmiana ustawień

Urządzenie STATIM B ma kilka ustawień, które mogą być zmieniane. Poniższy wykres pokazuje, w którym menu można znaleźć te ustawienia i opisuje funkcje poszczególnych przycisków. Funkcje takie jak ustawianie śledzenia wsadu, nazw i haseł użytkowników, ustawianie czasu suszenia oraz trybu gotowości są wyjaśnione bardziej szczegółowo w dalszej części tego rozdziału.

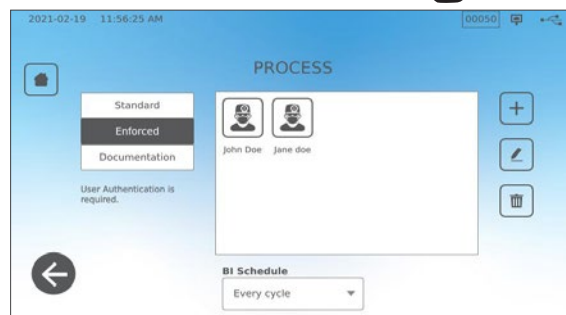
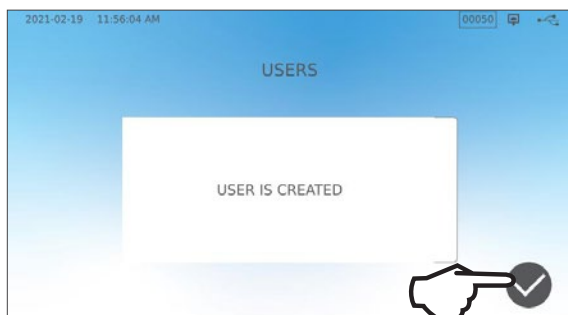
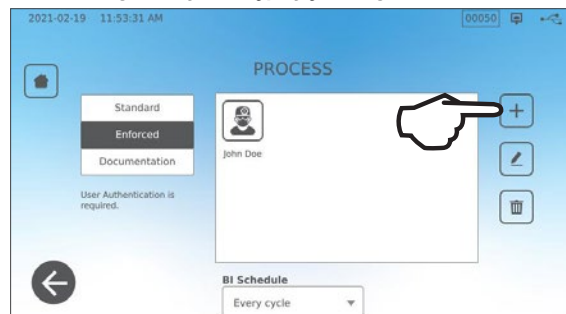


PRZYCISK USTAWIENIA	PRZYCISK PODMENU	DZIAŁANIE
Godzina i data		Wpisz wartości lub ustaw automatycznie.
		Wybierz z listy języków
		Wybierz stopnie Celsjusza lub Fahrenheita
		Wybierz kraj
Język i jednostki		Wybierz strefę czasową
		Ustawienie wygaszacza ekranu
		Ustawienie motywu (jasny lub ciemny)
		Ustawienie jasności ekranu LCD
System	Wyświetlacz	Ustawienie dźwięku przycisków wł./wyl.
	Dźwięk	Ustawienie głośności dźwięku przycisków
	Tryb gotowości	Ustawienie, gdy komora pozostaje ciepła
		Ustawienie gotowości podgrzewania komory (wysoki, niski lub wyl.)
	Pierwsza konfiguracja	Uruchomienie kreatora pierwszej konfiguracji
	Napełnianie wodą	Ustawienie na automatyczne w przypadku używania systemu automatycznego napełniania
Ustawienia sieci	Spuszczanie wody	Opróżnianie zbiornika z wodą (ręcznie lub zgodnie z harmonogramem)
		Ustawienie połączenia z internetem
Proces		Dostęp do szczegółowego zapisu zachowanych funkcji dla cykli
Cykle	Czas suszenia	Wydłużenie czasu suszenia dla każdego cyklu
	Cykl niestandardowy	Ustawienie temperatury, czasu trwania i suszenia dla maksymalnie dwóch cykli niestandardowych
Drukarka		Ustawienie typu drukarki i dostosowanie ustawień

7.1 Ustawianie funkcji śledzenia wsadu za pomocą nazw użytkowników, haseł oraz wymuszenia procesu

Funkcja wymuszenia procesu dokumentuje, kto rozpoczął sterylizację i kto wyjął wsad z urządzenia STAT/M B. W tym celu na urządzeniu wyświetlane są monity o wprowadzenie nazwy użytkownika i hasła na początku cyklu, w momencie zatrzymania lub anulowania cyklu oraz w momencie wyjęcia wsadu. Korzystanie z funkcji wymuszonego procesu nie ogranicza innych funkcji, służy po prostu do śledzenia, który z zarejestrowanych użytkowników obsługuje urządzenie. Aby korzystać z funkcji wymuszonego procesu, najpierw należy przypisać nazwy użytkowników i hasła.

Aby ustawić nazwę użytkownika i hasło, przejdź do **USTAWIENIA** i wykonaj następujące czynności:



Aby włączyć (ON), wyłączyć (OFF) funkcję wymuszenia procesu lub uruchomić tryb DOKUMENTACJA, wybierz **USTAWIENIA** i wykonaj następujące kroki:

1. Przewiń na **PROCES** i wybierz.
2. Użyj menu bocznego, aby wybrać jedno z poniższych:

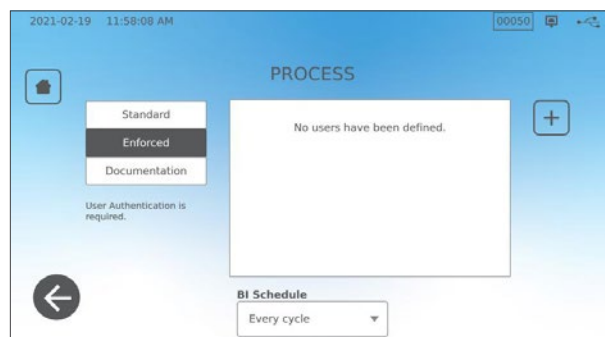
Standard: Funkcja wymuszonego procesu jest wyłączona (OFF).

Wymuszony: Funkcja wymuszonego procesu jest włączona (ON).

Dokumentacja: Funkcja wymuszonego procesu jest włączona (ON) i wymaga dodatkowych szczegółów dotyczących zawartości wsadu.

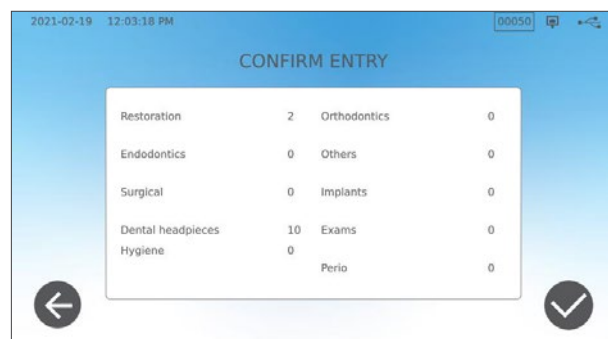
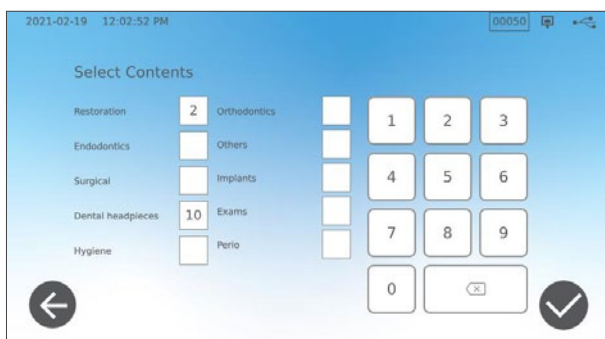
WSKAZÓWKA

Każdy użytkownik może zatrzymać cykl i wyjąć wsad, nawet gdy jest włączona jest funkcja wymuszonego procesu lub tryb Dokumentacja. W danych cyklu zostanie jednak odnotowane, że niezarejestrowany użytkownik zatrzymał cykl i/lub otworzył szufladę.



Używanie trybu Dokumentacja:

Ten tryb uruchamia funkcję wymuszonego procesu wraz z dodatkową funkcją Dokumentacja, która tworzy raport z informacjami na temat cyklu i zawartości wsadu.

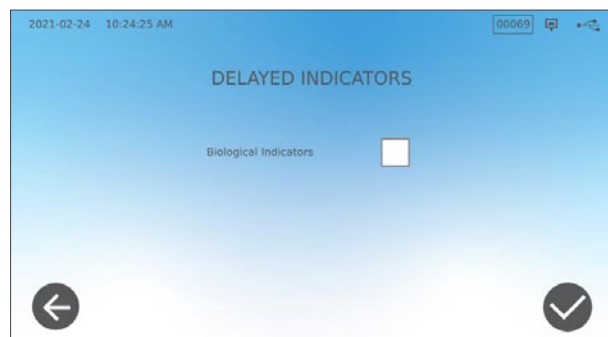


Podczas rozpoczęcia cyklu z włączonym (ON) trybem Dokumentacja, użytkownik zostanie poproszony o określenie ogólnej zawartości przetwarzanego wsadu poprzez wybranie go z listy, jak również o wskazanie, czy dołączony jest wskaźnik biologiczny i wskaźnik chemiczny.

Na koniec cyklu użytkownik zostanie poproszony o podanie, czy wskaźniki zostały przekroczone i czy wsad jest suchy (w zależności od przypadku).

Wyniki wskaźnika biologicznego / testu na obecność zarodników są dostępne w innym czasie niż wskaźników chemicznych, ale użytkownik może również dodać je do zapisu dokumentacji, gdy staną się dostępne.

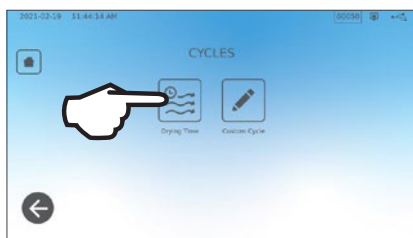
Jeśli urządzenie jest połączone z drukarką etykiet, wówczas można wybrać śledzenie drukowania etykiet do testów wskaźnika biologicznego / na obecność zarodników.



7.2 Ustawianie czasu suszenia

Domyślny czas suszenia dla każdego cyklu jest wstępnie zaprogramowany, aby zapewnić optymalne suszenie standardowego wsadu. Ta funkcja służy do zresetowania czasu suszenia dla określonego cyklu, jeśli użytkownik uważa, że czas suszenia jest niewystarczający dla danego wsadu. Należy zawsze sprawdzić suchość wsadu.

Aby zmienić czas suszenia, wybierz **USTAWIENIA**, a następnie **CYKLE** i wykonaj następujące czynności:



WSKAZÓWKA

Aby wydłużyć czas suszenia jeden raz w danym cyklu, wciśnij przycisk **SUSZENIE** po lewej stronie ekranu głównego cyklu. Po zakończeniu cykl powróci do domyślnego czasu suszenia.



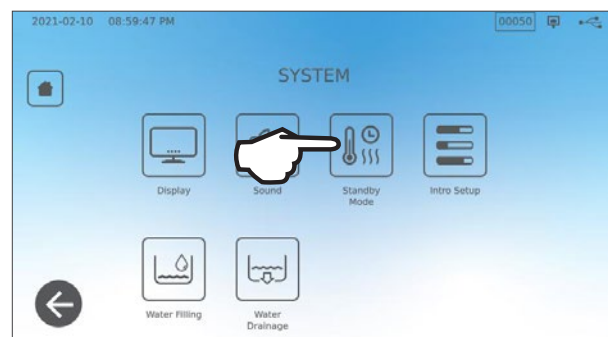
7.3 Ustawianie trybu gotowości

Używanie tego ustawienia skróci czas nagrzewania pomiędzy cyklami poprzez utrzymanie optymalnej temperatury komory dla stopnia wykorzystania.

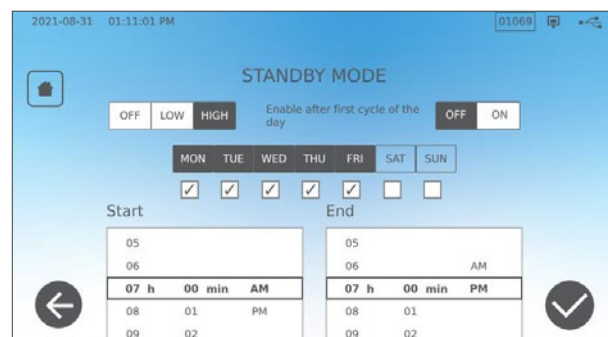
- › **GOTOWOŚĆ NISKA:** Niski do średniego stopień wykorzystania. Utrzymywanie komory w temp. 70°C (158°F) przy minimalnym wykorzystaniu prądu.
- › **GOTOWOŚĆ WYSOKA:** Do wysokiego stopnia wykorzystania. Optymalizuje urządzenie STAT/M B do szybkiego użycia poprzez utrzymywanie komory w temp. 120°C (248°F).
- › **TRYB GOTOWOŚCI WYŁĄCZONY (OFF):** W przypadku rzadkiego używania. W przypadku tego ustawienia czas oczekiwania będzie dłuższy (do 12 minut od zimnego startu). To domyślne ustawienie urządzenia.

Aby zmienić to ustawienie oraz czas, w którym urządzenie znajduje się w trybie gotowości, wybierz **USTAWIENIA**, następnie **SYSTEM** i wykonaj kolejno te czynności:

1. Wciśnij tryb gotowości.



2. Wybierz stopień nagrzania komory (wysoki, niski lub wyłączony) oraz czas rozpoczęcia i zakończenia, a także zaplanuj, w jakie dni tygodnia urządzenie ma być aktywne.



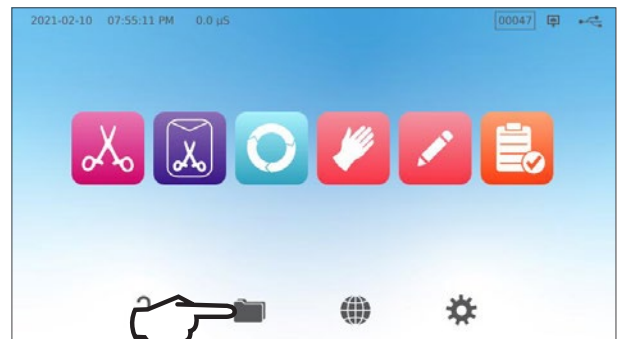
8. Przechowywanie, pobieranie i drukowanie rejestrów sterylizacji

Pamięć wewnętrzna urządzenia STATIM B może przechowywać dane dotyczące każdego cyklu, zakończonego lub nie, przez cały cykl życia urządzenia. Możesz uzyskać dostęp do informacji za pomocą ekranu dotykowego LCD, poprzez eksport do nośnika USB lub na adres e-mail lub poprzez podłączenie drukarki. Urządzenie Coltene-SciCan zapewnia również usługę w chmurze, która automatycznie pobierze dane cyklu urządzenia do usługi bezpiecznego przechowywania danych online.

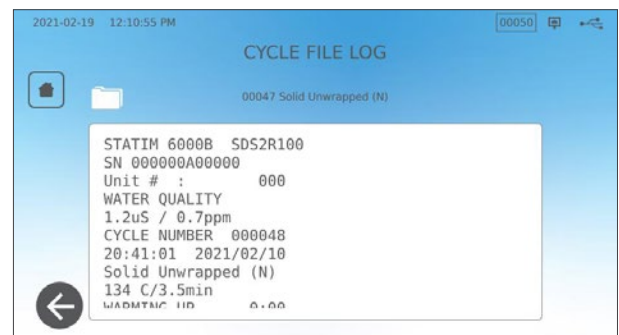
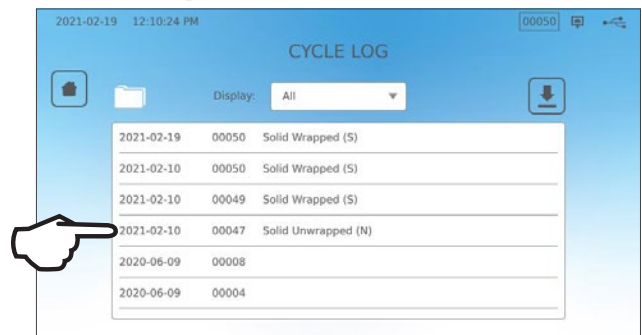
8.1 Pobieranie informacji o cyklu za pomocą ekranu dotykowego

Aby sprawdzić wszystkie informacje o cyklu na ekranie, wykonaj następujące czynności:

1. Wciśnij ikonę **FOLDER** na ekranie **STRONA GŁÓWNA**.



2. Wybierz z listy numer cyklu, aby zapoznać się z szczegółami.



8.2 Eksportowanie informacji o cyklu za pomocą portu USB urządzenia lub e-mail

Można użyć portu USB lub adresu e-mail w celu wysłania do komputera informacji dotyczących cyklu przechowywanych w urządzeniu. Zaleca się wysyłać informacje w ten sposób raz w tygodniu.

Aby przesłać dane za pomocą portu USB, wykonaj następujące czynności:

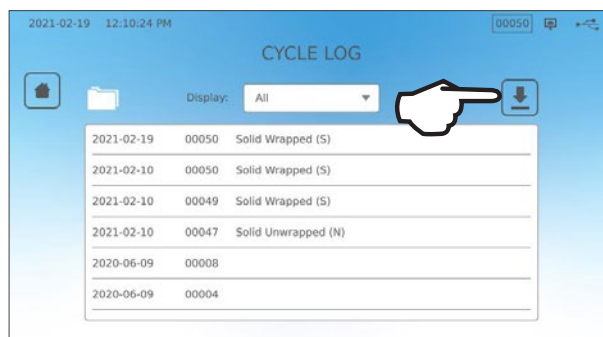
1. Włóż nośnik USB do jednego z portów USB urządzenia (z tyłu lub z przodu).



2. Na ekranie dziennika cyklu naciśnij ikonę **FOLDER**.

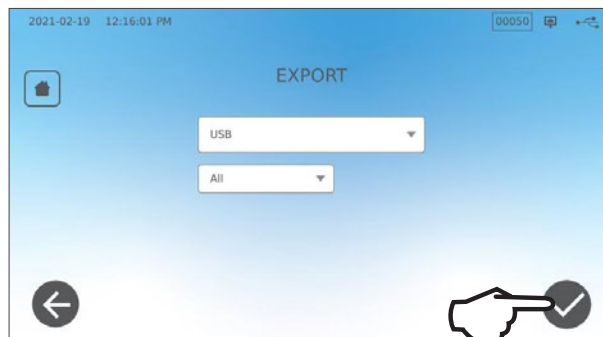


3. Wciśnij ikonę **POBIERZ**.



4. Wybierz „Eksport do USB” i wciśnij **ZAZNACZ**.

5. Wybierz liczbę dni zapisu do eksportu. Następnie naciśnij symbol pobierania, aby rozpocząć eksportowanie.

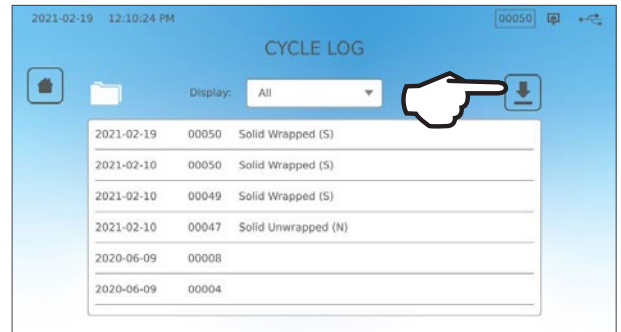


Aby przesłać dane na adres e-mail, wykonaj następujące czynności:

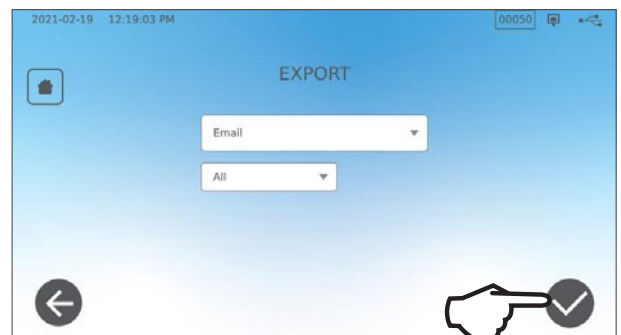
1. Wciśnij ikonę **FOLDER** na ekranie **STRONA GŁÓWNA**.



2. Wciśnij ikonę **POBIERZ**.



3. Wybierz „Eksport do e-mail” i wciśnij **ZAZNACZ**.



4. Wprowadź adres e-mail i wciśnij **DALEJ**, aby rozpocząć eksportowanie.

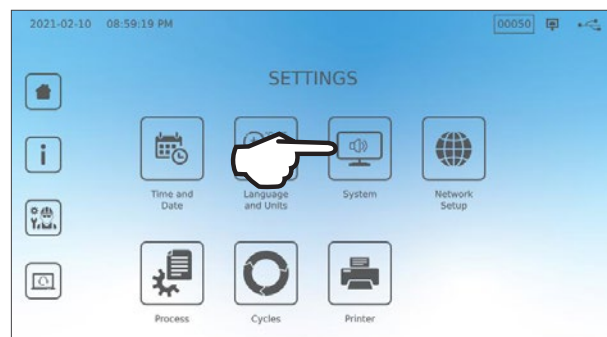


8.3 Podłączenie do dysku internetowego

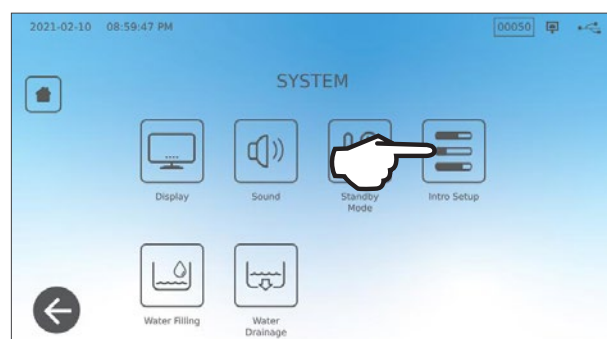
Aby skorzystać z usługi w chmurze do przechowywania danych z cyklu, należy podłączyć urządzenie do internetu i zarejestrować dostęp online przy użyciu kreatora konfiguracji urządzenia. Kreator konfiguracji poprosi użytkownika o podanie informacji dotyczących konta, aby podłączyć urządzenie do dysku internetowego. Jeśli użytkownik nie ma konta, kreator konfiguracji poprosi o wprowadzenie adresu e-mail, aby rozpocząć proces tworzenia konta.

Kreator konfiguracji uruchamia się automatycznie, kiedy urządzenie zostanie włączone po raz pierwszy. Można również ustawić urządzenie tak, aby włączyło kreator konfiguracji, wybierając USTAWIENIA i wykonując następujące czynności:

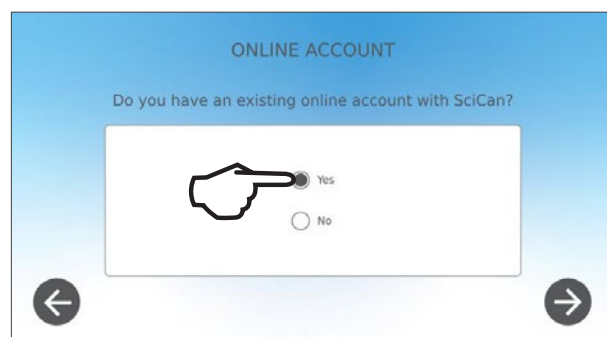
1. Wybierz **SYSTEM**.



2. Wybierz **PIERWSZA KONFIGURACJA**.



3. Wykonuj kolejne kroki w kreatorze konfiguracji. Gdy dojdiesz do ekranu Konto online, wybierz **TAK**, aby wprowadzić swoje informacje dotyczące konta.



4. Jeśli wybierzesz **NIE**, wpisz swój adres e-mail i rozpocznij tworzenie konta. Sprawdź skrzynkę odbiorczą, czy otrzymałeś wiadomość e-mail dotyczącą rejestracji. (Jeśli nie otrzymałeś maila z potwierdzeniem sprawdź swój folder spam.) Kliknij link i wykonuj kolejne kroki, aby stworzyć swoje konto usługi w chmurze lub dodać swoje urządzenie STATIM B do swojego obecnego konta.
Po aktywacji konta, możesz zalogować się na swoje konto, aby uzyskać dostęp do historii cyklu swojego urządzenia i informacji dotyczących gwarancji.



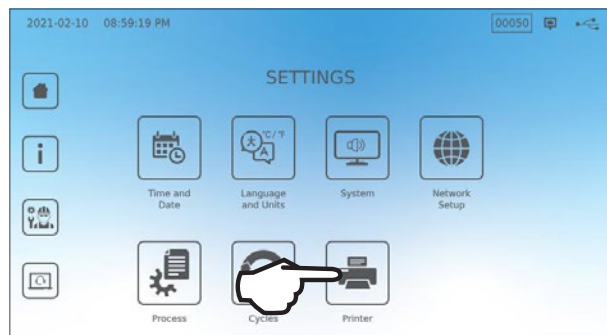
8.4 Podłączanie do drukarki

Niektórzy użytkownicy wolą dostać wydrukowany zapis wygenerowany po każdym cyklu. Aby użyć zewnętrznej drukarki, należy podłączyć ją do jednego z dwóch portów USB znajdujących się z tyłu. Po podłączeniu, uruchomieniu i odpowiednim dostosowaniu ustawień (patrz poniżej) drukarka automatycznie wydrukuje zapis każdego cyklu.

UWAGA: STAT/M B może być podłączany do innych urządzeń wyposażonych w G4, aby móc skorzystać z ich drukarki.

Aby podłączyć drukarkę, włącz ją i na ekranie głównym wybierz **USTAWIENIA**, następnie **DRUKARKA** i wykonaj następujące czynności:

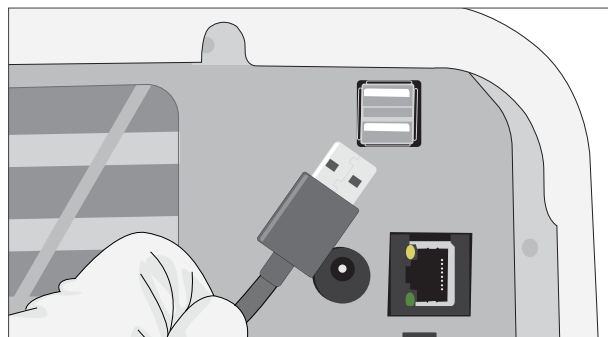
1. Wybierz **DRUKARKA**.



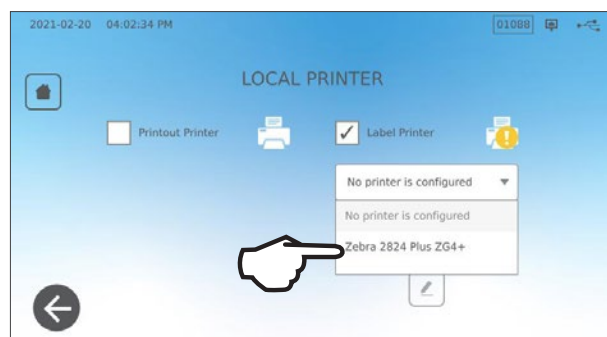
2. Wybierz typ drukarki.
Jeśli używasz drukarki sieciowej, wybierz drukarkę sieciową i wykonuj kolejne kroki, aby ją podłączyć do adresu IP.



3. Jeśli używasz drukarki lokalnej, podłącz drukarkę do portu USB z tyłu urządzenia.



4. Wybierz typ drukarki z menu rozwijanego. Użyj funkcji wydruku strony testowej, aby upewnić się, że drukarka jest podłączona i działa poprawnie.



UWAGA Informacje o zapisach na papierze termicznym: W przypadku zwykłych warunków przechowywania dokument termiczny pozostaje czytelny przez minimum 5 lat. Zwykle warunki przechowywania oznaczają m.in. unikania bezpośredniego działania promieni słonecznych, wypełnianie w gabinecie, w którym temperatura wynosi poniżej 25 stopni Celsjusza oraz umiarkowana wilgotność (45-65% wilgotności) i nie blisko niekompatybilnych materiałów np. plastiku, winylu, płynu do rąk, oleju, smaru, produktów na bazie alkoholu, papieru samokopiującego i kalki maszynowej.

8.5 Wydruk cyklu – pełen cykl

Model: STAT/M 6000B	STATIM 6000B	SDS2R100	Oprogramowanie: Revision 100
Numer seryjny: 310800A03600	SN 310800A03600		
Identyfikator urządzenia: Autoklaw został ustawiony jako numer 000	URZĄDZENIE NR:	000	
Jakość wody w zbiorniku	JAKOŚĆ WODY		
	5,2 uS / 3,3 ppm		
	NUMER CYKLU	000043	Licznik cykli: liczba przeprowadzonych cykli na tym urządzeniu wynosi 43.
Godzina / Data: 13:31 15 grudnia 2020 r.	13:31:12	2020/12/15	
Nazwa i parametry cyklu: OPAKOWANE NARZĘDZIA PEŁNE (S) do 134°C/3,5 minuty	Opakowane narzędzia pełne (S) 134 C/3,5 min.		
	ROZGRZEWANIE	0:00	Zegar cyklu: start o 0:00
	111,7 C 101 kPa		
	WYTWARZANIE PODCIŚNIENIA	1:11	
	111,6 C 17 kPa		
	IMPULS CIŚNIENIA	1:23	
	111,9 C 121 kPa		
	WYTWARZANIE PODCIŚNIENIA	1:56	
	111,2 C 29 kPa		
	IMPULS CIŚNIENIA	2:12	Temp./ciśn. i godzina wydrukowane w różnych odstępach podczas wytwarzania podciśnienia i faz impulsu ciśnienia
	112,5 C 121 kPa		
	WYTWARZANIE PODCIŚNIENIA	2:48	
	112,1 C 29 kPa		
	IMPULS CIŚNIENIA	3:05	
	114,2 C 121 kPa		
	STERYLIZACJA	5:47	Godzina rozpoczęcia sterylizacji: 5:47 (rozpoczęcie fazy „D”)
	135,7 C 315 kPa	5:47	
	Min. steryl. Wartości:		
	135,3 C 311 kPa		
	Maks. steryl. Wartości:		
	135,9 C 317 kPa		
	ODPOWIETRZANIE	9:17	
	135,5 C 314 kPa	9:17	
	START SUSZENIA	11:28	
	117,2 C 79 kPa		
	CYKL ZAKOŃCZONY	21:34	
	Nr podpisu cyfrowego		
	9E7726C95F4CDA91		
	12D2D6DCF5BBC248		
	B9106A8FC7F49F08		
	365400FA91D368AF		
Podpis cyfrowy urządzenia			Godzina zakończenia cyklu: 21:34

8.6 Wydruk cyklu – Przycisk Stop wciśnięty

Model: STATIM 6000B	STATIM 6000B	SDS2R100	Oprogramowanie: SDS2R100
Numer seryjny: 310800A03600	SN 310800A03600		
Identyfikator urządzenia: Autoklaw został ustawiony jako numer 000	URZĄDZENIE NR:	000	
Jakość wody w zbiorniku	JAKOŚĆ WODY		
	5,2 uS / 3,2 ppm		
	NUMER CYKLU	000040	Licznik cykli: liczba przeprowadzonych cykli na tym urządzeniu = 40.
Godzina / Data: 12:27 15 grudnia 2020 r.	12:27:05	2020/12/15	
Nazwa i parametry cyklu: NIEOPAKOWANE NARZĘDZIA PEŁNE (N) do 134°C/3,5 minuty	NIEOPAKOWANE NARZĘDZIA PEŁNE (N)		
	134 C/3,5 min.		
	ROZGRZEWANIE	0:00	Zegar cyklu: start o 0:00
	100,8 C 102 kPa		Temp. i ciśn. w chwili rozpoczęcia cyklu
Nagrzewanie zakończone: Rozpoczęcie wytwarzania podciśnienia po raz pierwszy o 1:11 (patrz: wykres cyklu - faza „A” ukończona, rozpoczęcie fazy „B”)	WYTWARZANIE PODCIŚNIENIA	1:11	
	99,1 C 17 kPa		
	IMPULS CIŚNIENIA	1:30	Pierwszy impuls ciśnienia: 1:30 (rozpoczęcie fazy „C”)
	109,0 C 120 kPa		
	WYTWARZANIE PODCIŚNIENIA	2:13	
	106,0 C 29 kPa		
	IMPULS CIŚNIENIA	2:28	
	109,0 C 120 kPa		
	WYTWARZANIE PODCIŚNIENIA	3:10	
	110,5 C 30 kPa		
	IMPULS CIŚNIENIA	3:26	
	113,3 C 121 kPa		
	CYKL PRZERWANY	3:36	Cykl przerwany o 3:36
Powód przerwania cyklu	PRZYCIŚK STOP WCIŚNIĘTY		
	NIESTERYLNY		
	KONIEC CZASU	3:36	
Podpis cyfrowy urządzenia	Nr podpisu cyfrowego		
	B83AAEE17C3182E3		
	C2E5D68DCEDF23E4		
	6356E3B77A276BFD		
	0545AFA4F4C52434		

Zakres tolerancji*:

Czas sterylizacji: „Czas sterylizacji” (np. 3,5 min.) -0/+1%

Cięnienie nasyceniem pary: 304 kPa - 341 kPa dla cyklu narzędzi nieopakowanych / opakowanych
(205 kPa - 232 kPa dla cyklu guma i tworzywa sztuczne)

Temperatura sterylizacji: „Określona temperatura” -0/+4 (134°C-138°C) (121°C -125°C dla cyklu guma i tworzywa sztuczne)

*dane dotyczące wydruku cyklu powinny zawierać się w tym zakresie

9. Procedury związane z konserwacją

Regularna konserwacja zapewni bezpieczną i skuteczną pracę urządzenia STATIM B. Przed czyszczeniem i konserwacją opisanymi w tym rozdziale, należy wyłączyć zasilanie (OFF) urządzenia i odłączyć je od źródła zasilania.

UWAGA! GORĄCE POWIERZCHNIE

- › Zawsze należy używać części zamiennych SciCan.
- › **NIE** używać tkanin ścierających, metalowych szczotek ani produktów do czyszczenia metalu, ciał stałych ani płynów, do czyszczenia urządzenia lub komory sterylizacyjnej.

9.1 Komunikat dotyczący konserwacji zapobiegawczej

Częstość: Ze względu na ustawienia domyślne ten komunikat będzie się wyświetlać co 6 miesięcy lub 1000 cykli, ale można go ustawić jako komunikat niestandardowy, aby lepiej dostosować się do potrzeb placówki medycznej. Można również ustawić powiadomienia na e-mail.

Gdy wyświetli się komunikat dotyczący konserwacji, istnieją 2 możliwości:

OPCJA 1: OK

Naciśnij **OK**, aby usunąć komunikat. Możesz nadal używać STATIM B lub przeprowadzić wymaganą konserwację. Po wciśnięciu **OK** licznik powiadomienia o konserwacji zresetuje się, niezależnie od tego czy konserwacja została przeprowadzona, czy nie.

OPCJA 2: PRZYPOMNIJ PÓŹNIEJ

Jeśli naciśniesz **PRZYPOMNIJ PÓŹNIEJ**, komunikat wyświetli się ponownie po upływie 24 godzin.

9.2 Harmonogram konserwacji zapobiegawczej

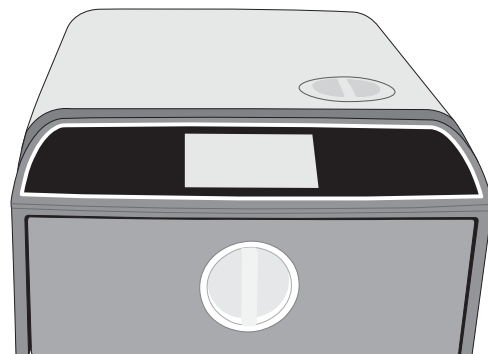
Co należy zrobić	
Codziennie	Przetrzeć uszczelkę szuflady
	Umyć zewnętrzne powierzchnie
	Jeśli urządzenie jest używane z narzędziami okulistycznymi: opróżniać zbiornik każdego dnia roboczego, pozostawić pusty i ponownie napełnić na początku kolejnego dnia roboczego.
Co tydzień	Umyć komorę i tace
	Opróżnić zbiornik wody
	Zdezynfekować zewnętrzne powierzchnie
Co miesiąc lub co 160 cykli (w zależności od tego, co nastąpi wcześniej)	Umyć filtr komorowy
	Sprawdzić filtr zbiornika na wodę (umyć lub wymienić)
	Umyć zewnętrzny zbiornik na wodę
Co 6 miesięcy lub co 1000 cykli (w zależności od tego, co nastąpi wcześniej)	Wyczyścić filtr zbiornika wody
	Wykonać wszystkie comiesięczne czynności czyszczące
	Wymienić bakteriologiczny filtr powietrza
Czynności przeprowadzane przez technika	
Co 2 lata lub co 2000 cykli (w zależności od tego, co nastąpi wcześniej)	Wymienić uszczelkę szuflady
	Zaleca się pełną konserwację autoklawu, w tym przetestowanie zaworu bezpieczeństwa i trybu awarii zasilania (przez wykwalifikowanego technika).

9.3 Czyszczenie i dezynfekcja powierzchni zewnętrznych

Częstość: Czyścić codziennie. Dezynfekować co tydzień.

Czyścić lub dezynfekować wszystkie zewnętrzne części urządzenia STATIM B za pomocą ściereczek OPTIM® lub czystą, niestrzępiącą się zwilżoną szmatką, a w razie potrzeby, delikatnym detergentem.

Wysuszyć powierzchnie i usunąć wszelkie pozostałości przed włączeniem (ON) urządzenia.



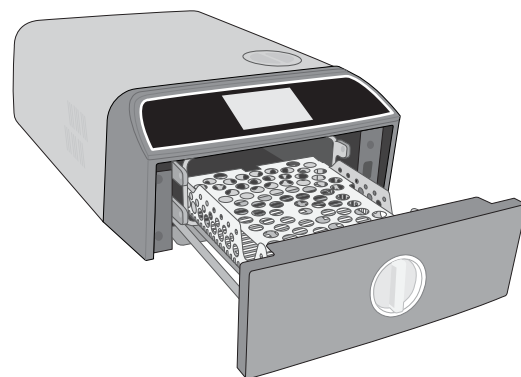
9.4 Mycie komory i tac

Częstość: Co tydzień

Usunąć tace do sterylizacji z szuflady.

Użyć czystej, niestrzępiącej się zwilżonej szmatki, aby wyczyścić komorę, szufladę i kołnierz komory. Wytrzeć do sucha.

Użyć czystej, niestrzępiącej się zwilżonej szmatki, aby wyczyścić tace. Wytrzeć do sucha.



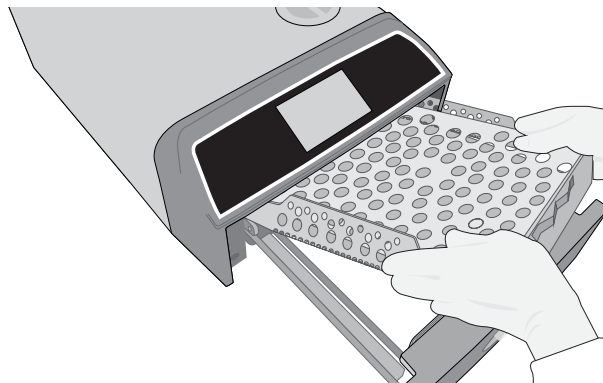
UWAGA! GORĄCE POWIERZCHNIE.

9.5 Mycie filtra komory

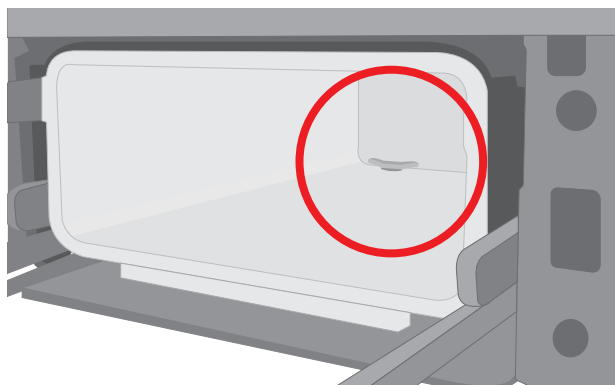
Częstość: Co tydzień

1. Wyłączyć urządzenie (OFF) i otworzyć szufladę, aby komora schodziła się.
2. Wyjąć tace.

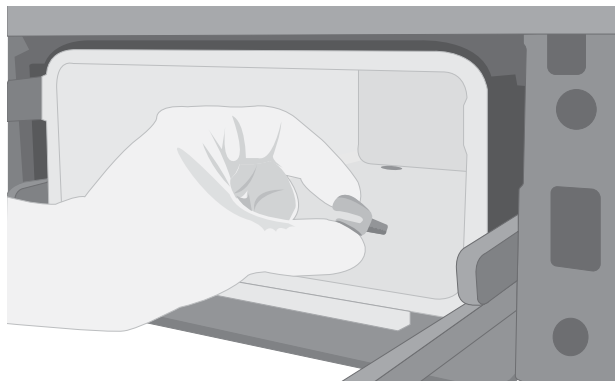
UWAGA! GORĄCE POWIERZCHNIE



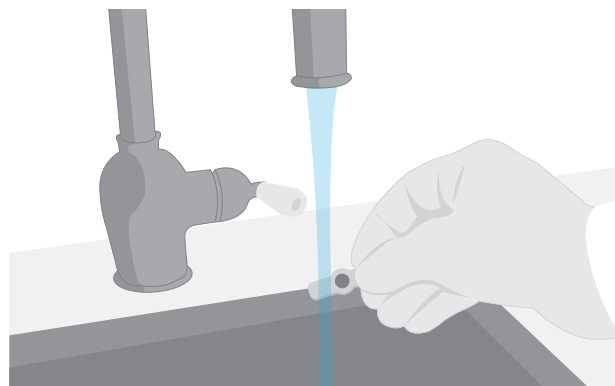
3. Filtr komory znajduje się z tyłu po lewej stronie komory.



4. Ścisnąć dwa skrzydełka obudowy filtra i wyjąć go.



5. Opłukać filtr i włożyć go z powrotem na miejsce.



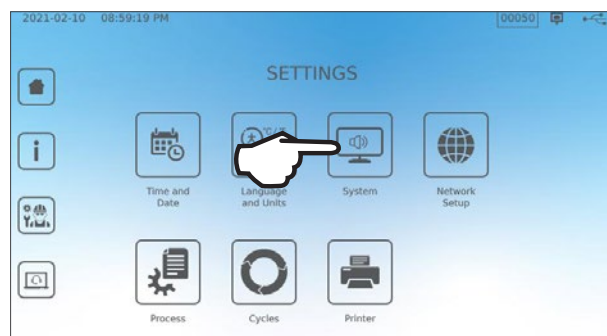
9.6 Opróżnianie zbiornika na wodę

Częstość: Co tydzień lub codziennie w przypadku używania z narzędziami okulistycznymi

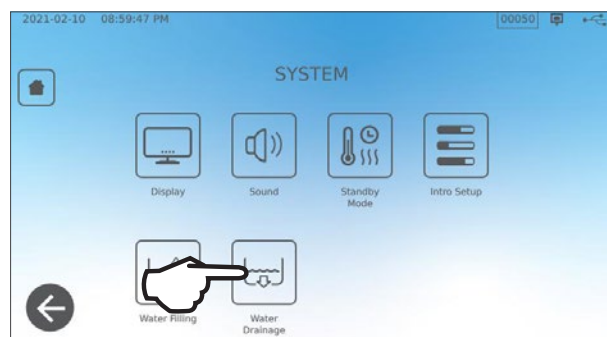
Aby ograniczyć tworzenie się biofilmu i innych niekorzystnych warunków w zbiorniku na wodę, należy opróżnić zbiornik wody pod koniec tygodnia pracy lub na koniec każdego dnia roboczego w przypadku zastosowania z narzędziami okulistycznymi.

Z ekranu głównego wybierz **USTAWIENIA** i wykonaj następujące czynności:

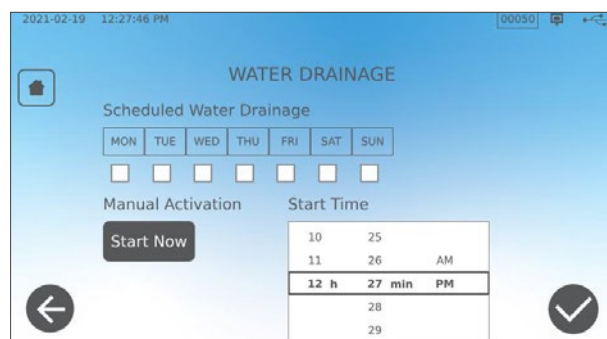
1. Wybierz **SYSTEM**.



2. Wybierz **ODPROWADZANIE WODY**.



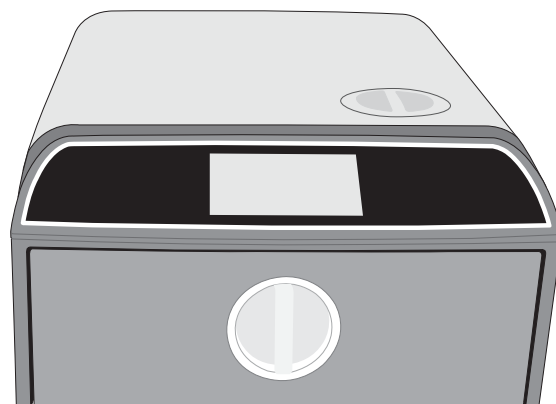
3. Naciśnij **ROZPOCZNIJ TERAZ** lub zaplanuj godzinę automatycznego opróżnienia zbiornika.



9.7 Czyszczenie filtra zbiornika na wodę

Częstość: Co miesiąc lub co 160 cykli
(w zależności od tego, co nastąpi wcześniej)

1. Zdejmij pokrywkę zbiornika i wyjmij filtr.
2. Umyj pod bieżącą wodą.
3. Osusz i włóż na swoje miejsce.



9.8 Mycie zewnętrznego zbiornika do napełniania wodą

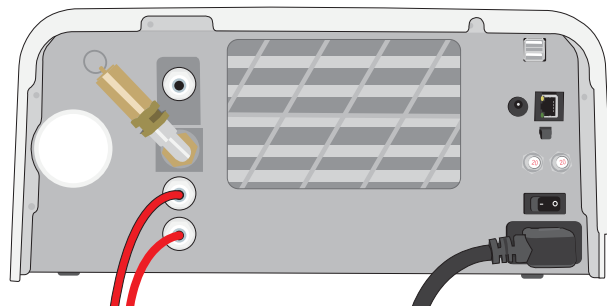
Częstość: Co miesiąc lub co 160 cykli (w zależności od tego, co nastąpi wcześniej)

1. Opróżnij zewnętrzny zbiornik napełniania.
2. Napełnij zbiornik roztworem wody destylowanej i alkoholu (10%).
3. Pozostaw roztwór na 30 minut.
4. Opróżnij zbiornik i wylej roztwór.

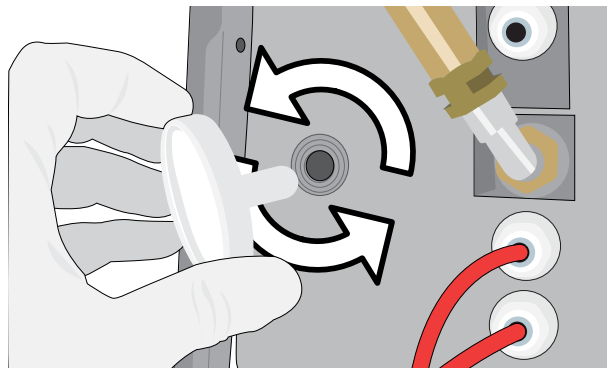
9.9 Wymiana bakteriologicznego filtra powietrza

Częstość: Co 6 miesięcy lub co 1000 cykli (w zależności od tego, co nastąpi wcześniej)

1. Filtr znajduje się z tyłu urządzenia.

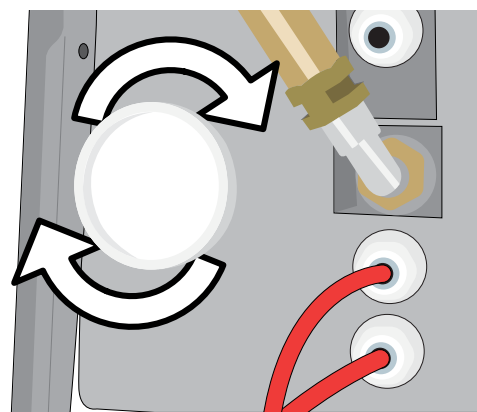


2. Odkręć bakteriologiczny filtr powietrza.



3. Zastąp nowym filtrem.
Dokręć używając tylko siły rąk.

UWAGA! Filtr bakteriologiczny zawsze musi znajdować się w urządzeniu podczas cyklu. Przeprowadzanie cyklu bez filtra bakteriologicznego w urządzeniu naraża sterylność wsadu.

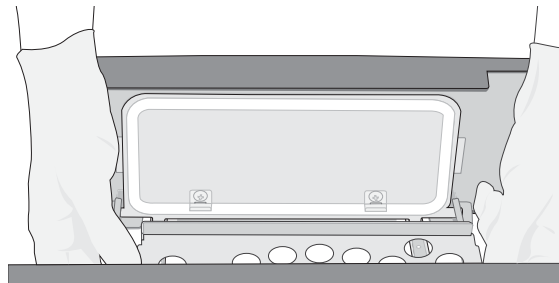


9.10 Wymiana uszczelki szuflady

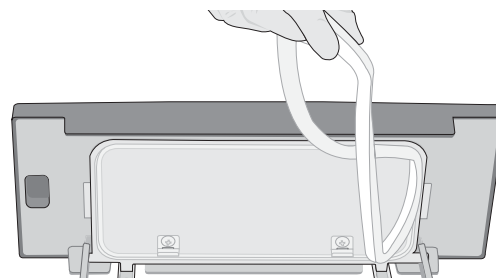
Częstość: Co 6 miesięcy lub co 1000 cykli (w zależności od tego, co nastąpi wcześniej)

1. Otwórz szufladę i zdejmij z zawieszki tacę, aby ją włożyć do komory tak, aby nie przeszkadzała.

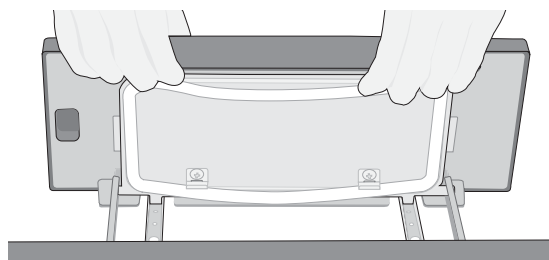
UWAGA! GORĄCE POWIERZCHNIE



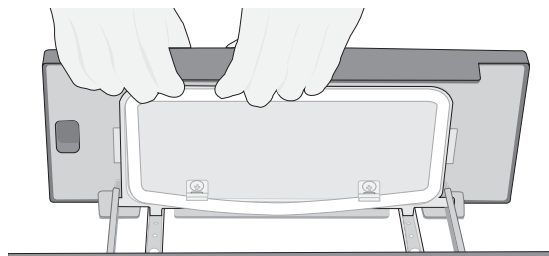
2. Usuń starą uszczelkę poprzez wyciągnięcie jej ze stałego miejsca. Usuń brud z kanału uszczelki szuflady.



3. Włóż na miejsce starej uszczelki nową i wciśnij ją do każdego rogu. Można zwilżyć uszczelkę, aby ułatwić zamocowanie.



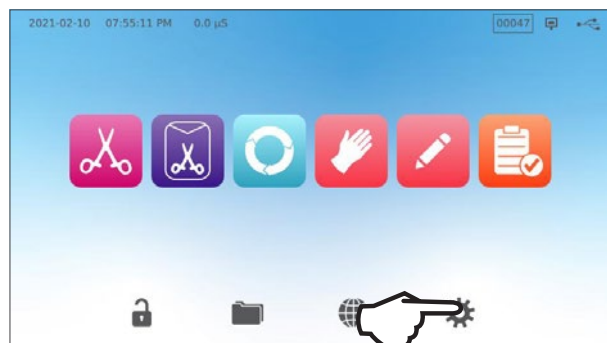
4. Następnie uszczelniaj od rogów do środka, aby umieścić uszczelkę w jej kanale.



9.11 Dostęp do instrukcji na filmie

Do obsługi urządzenia STATIM B stworzono wiele filmów dotyczących konserwacji i ustawień, aby pomóc użytkownikom w pielęgnacji sterylizatora. Te instrukcje znajdują się w menu **USTAWIENIA**.

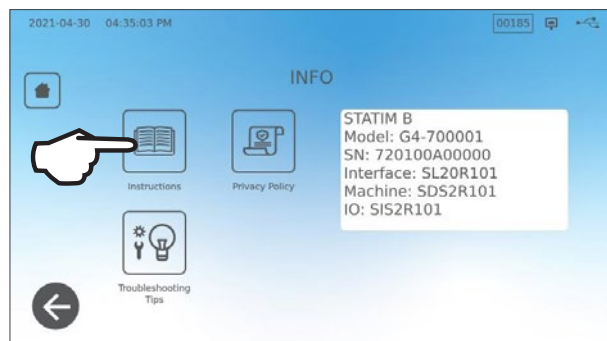
1. Z ekranu głównego wybierz **USTAWIENIA**.



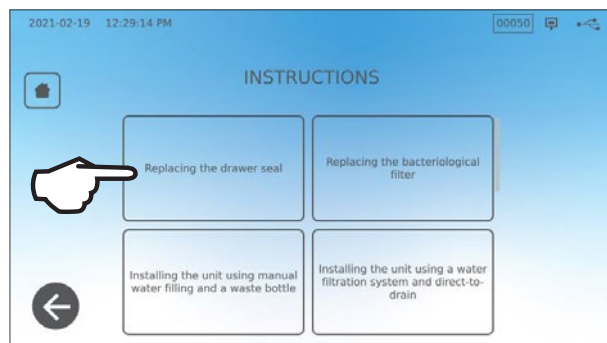
2. Wciśnij ikonę **INFORMACJE**.



3. Naciśnij **INSTRUKCJE**.



4. Wybierz instrukcje na filmie, które chciałbyś zobaczyć.



5. Naciśnij **X**, aby zatrzymać film.

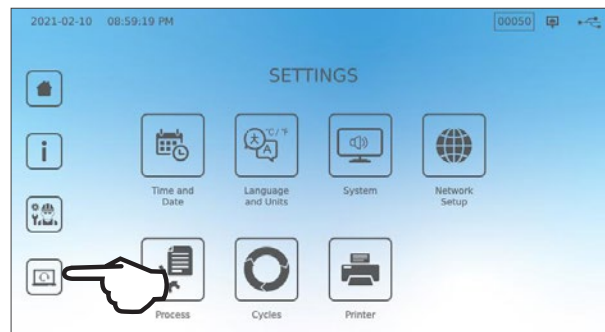


9.12 Udostępnianie zdalnego dostępu dla techników

Technicy i inni autoryzowani pracownicy mogą chcieć połączyć się zdalnie z urządzeniem STAT/M B zdalnie, aby sprawdzić jego działanie lub uzyskać dostęp do przechowywanych informacji. Aby pozwolić użytkownikowi zewnętrznemu na dostęp zdalny do urządzenia STAT/M B, należy przekazać token zabezpieczający osobie żądającej dostępu.

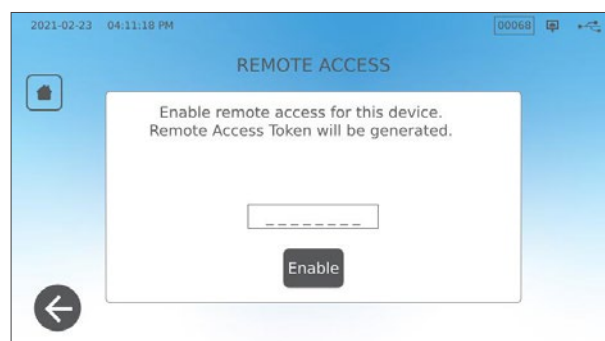
Aby uzyskać kod, należy z ekranu głównego wybrać **USTAWIENIA**.

1. Wybierz ikonę **DOSTĘP ZDALNY**.

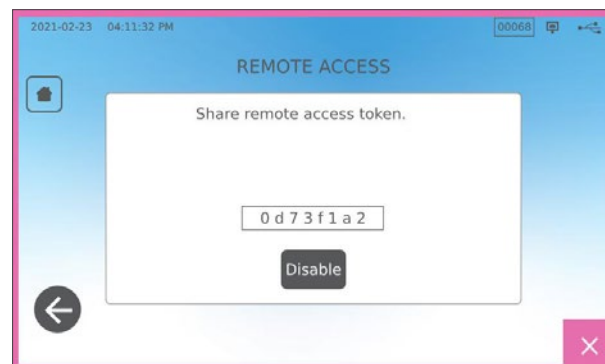


2. Naciśnij **ZEZWÓL**, aby wygenerować kod.

Uwaga: Należy zwracać uwagę na wielkość liter w kodzie.



3. Po uzyskaniu zdalnego dostępu dookoła ekranu pojawi się różowa ramka. Naciśnij **ZAKOŃCZ** po zakończeniu sesji.



9.13 Przygotowanie urządzenia do wysłania

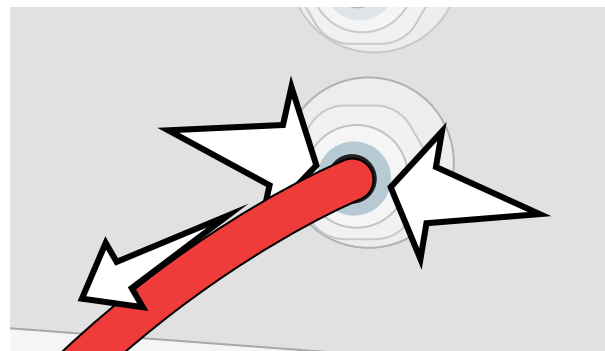
Opróżnić zbiornik na wodę

Z ekranu głównego wybierz **USTAWIENIA** i wykonaj następujące czynności:

1. Wybierz **SYSTEM**.
2. Wybierz **ODPROWADZANIE WODY**.
3. Naciśnij **ROZPOCZNIJ TERAZ**.

Odłącz rurki

1. Pociągnij urządzenie do przodu, aby mieć dostęp do tylnej części urządzenia.
2. Naciśnij na szary pierścień wewnątrz portu, aby zwolnić rurkę teflonową odpływu.



10. Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Czynności do wykonania przed wezwaniem serwisu
Brak zasilania.	Problem z kablem zasilającym lub źródłem zasilania.	Sprawdź, czy urządzenie jest włączone do właściwie uziemionego gniazdka oraz że kabel zasilający jest dokładnie podłączony z tyłu urządzenia. Użyj innego gniazdka. Odłącz (OFF) urządzenie ze źródła zasilania na 10 sekund, a następnie włącz (ON) ponownie. Sprawdź stan zabezpieczeń sieci lub bezpieczników.
Pod urządzeniem jest woda.	Woda przelała się podczas napełniania. Problem z dopływem zewnętrznego zbiornika na wodę.	Sprawdź, czy woda nie wylała się podczas napełniania zbiornika. Sprawdź, czy rurka wychodząca z zewnętrznego zbiornika (jeśli zamocowana) jest dokładnie podłączona do złącza. Sprawdź połączenie rurki wylotowej.
Komunikaty: Cykl wstrzymany – NIESTERYLNY, Cykl przerwany – NIESTERYLNY i USTERKA CYKLU.	Naciśnięto przycisk STOP, gdy urządzenie działało. Wystąpił brak napięcia lub zmienne napięcie, gdy urządzenie działało.	Poczekaj kilka minut i spróbuj rozpocząć kolejny cykl.
Nadmierna ilość pary wydostająca się z przedniej części urządzenia.	Problem z uszczelką szuflady.	Otwórz i zamknij szufladę, a następnie spróbuj rozpocząć kolejny cykl. Sprawdź, czy uszczelka jest dobrze dopasowana i czy nie jest uszkodzona. W razie potrzeby wymień uszczelkę. Jeśli urządzenie nadal przecieka, wyłącz je (OFF), wyjmij wsad i skontaktuj się z dystrybutorem.
Drukarka nie działa.	Awaria połączenia z drukarką lub awaria zasilania.	Sprawdź, czy kabel drukarki jest bezpiecznie podłączony do złącza z tyłu urządzenia. Upewnij się, że drukarka jest włączona (ON). Odłącz (OFF) urządzenie ze źródła zasilania na 10 sekund, a następnie włącz (ON) ponownie. Sprawdź ustawienia drukarki.
Godzina i data są niepoprawne.	Urządzenie zostało wysłane do innej strefy czasowej.	Godzina i data ustawione są ustawione fabrycznie, ale nie zostały zmienione do nowej strefy czasowej. <i>Patrz: pkt 7. Używanie i zmiana ustawień.</i>
Ekran dotykowy jest pusty / biały.	Podczas aktualizacji oprogramowania nastąpiło przerwanie zasilania.	Odłącz (OFF) urządzenie ze źródła zasilania, a następnie włącz (ON) ponownie.
Ekran dotykowy jest pusty/ ciemny.	Awaria zasilania.	Sprawdź źródło zasilania.
Czerwone znaki X przy „Sieć” i „Internet” na ekranie „Połączenie”.	Urządzenie nie jest połączone z internetem.	Jeśli ma być podłączone do sieci i X jest widoczne, to dzieje się tak, ponieważ urządzenie nie może pobrać adresu IP. Aby rozwiązać ten problem, spróbuj wykonać następujące czynności: • Sprawdź, czy router działa prawidłowo. • Sprawdź kable LAN (jeśli to możliwe, użyj nowy kabel). • Upewnij się, że router automatycznie przypisuje adresy IP. • Odnów adres IP, wykonując następujące czynności: Naciśnij ikonę sieć. Naciśnij Konfiguracja IP. Naciśnij ODNÓW IP.
Szuflada nie otwiera się – brak zasilania.	Awaria zasilania.	Wykonaj procedurę awaryjnego odblokowania szuflady opisaną w pkt 5.
Szuflada nie otwiera się – urządzenie jest wyłączone (OFF).	Rozgrzane urządzenie schłodziło się przez noc, co wytworzyło próżnię i nie da się otworzyć szuflady.	Wyłączyć urządzenie (ON). W ten sposób ciśnienie komory się dostosuje, aby można było otworzyć szufladę.

Problem	Możliwa przyczyna	Czynności do wykonania przed wezwaniem serwisu
Szuflada nie otwiera się – urządzenie jest włączone (ON).	Nadal włączona funkcja blokady.	Urządzenie można odblokować tylko wtedy, gdy ikona kłódki jest zielona Wartość ciśnienia komory wyświetla się na górze ekranu. Gdy wartość jest bliska ciśnieniu atmosferycznemu i komorę można bezpiecznie otworzyć, wtedy ikona kłódki stanie się zielona. Naciśnij ikonę kłódki, aby odblokować szufladę. Jeśli ikona kłódki jest nadal czerwona, spróbuj wyłączyć (OFF) i włączyć (ON) urządzenie, aby zresetować status blokady.
Po zakończeniu cyklu w komorze pozostaje woda.	Blokada w przewodzie odpływu lub rurce odpływu.	Sprawdź, czy rurka odpływu i przyłącze węża nie są zablokowane i czy rurka odpływu doprowadza wodę od urządzenia do spustu bez przeszkód. Upewnij się, że pojemnik na zużytą wodę jest umieszczony niżej niż urządzenie.
Test próżniowy nie powiódł się.		Wykonaj test ponownie. Jeśli i tym razem się nie uda, skontaktuj się z dystrybutorem.
Test Bowie-Dick lub Helix nie powiódł się.		Wykonaj test ponownie. Jeśli i tym razem się nie uda, skontaktuj się z dystrybutorem.
Pamięć urządzenia nie przechowuje żadnych cykli.	Problem z konfiguracją sterownika.	Sprawdź numer seryjny urządzenia, aby sprawdzić, czy zostało dokładnie zaktualizowane po serwisie sterownika. Jeśli numer seryjny składa się z zer, skontaktuj się z dystrybutorem. Wyjmij nośnik USB z urządzenia i sprawdź na komputerze, czy zapis cyklu został zachowany.
Urządzenie nie uruchamia się, czerwony znak X przy „Jakość wody”.	Używana woda jest nieodpowiedniej jakości.	Co znaczy, że jakość wody jest nieodpowiednia: Prawdopodobnie użyłeś wodę, która nie jest destylowana parowo lub została niewłaściwie przedestylowana. Opróżnić zbiornik i napełnić go wodą destylowaną parowo zawierającą mniej niż 6,4 ppm rozpuszczonych substancji stałych (o przewodności mniejszej niż 10 µS /cm). Jeśli posiadasz miernik przewodności wody, sprawdź jej jakość przed napełnieniem zbiornika. Aby opróżnić zbiornik, patrz: <i>pkt 9.13 Przygotowanie urządzenia do wystania</i>.
Urządzenie nie uruchamia się, czerwony znak X przy „Poziom wody”.	Poziom wody w zbiorniku jest za niski.	Jeśli poziom wody jest za niski: Napełnij zbiornik. Odnies się do kroków opisanych w <i>pkt 2.4 Napełnianie zbiornika wody STATIM B</i> .
Narzędzia nie są suche.	Niewłaściwe załadowanie. Wybór złego cyklu dla danego wsadu. Problem z odprowadzaniem wody z komory.	UWAGA: Aby udało się jak najdokładniej wysuszyć narzędzia, należy poczekać na zakończenie cyklu. Sprawdzić, czy narzędzia zostały właściwie załadowane do komory. Patrz <i>pkt 4 Umieszczanie narzędzi</i>.
Łączny czas cyklu urządzenia jest zbyt długi.	Urządzenie zaczyna działać z zimną komorą.	Od rozpoczęcia pracy z zimną komorą łączny czas cyklu urządzenia może być dłuższy o 10 minut. Skróć czas ogrzewania pomiędzy cyklami lub ustawić nagrzewanie urządzenia na określoną godzinę rano. Patrz: <i>pkt 7.3 Ustawianie trybu gotowości</i> .
Na narzędziach pozostają ślady oksydacji lub plamki.	Niska jakość narzędzi.	Narzędzia wykonane z materiałów niskiej jakości mogą się odbarwiać. Sprawdź jakość narzędzi, na których pozostają plamki. Sprawdź, czy nadają się do sterylizacji parowej.
	Niewłaściwa jakość wody.	Opróżnij całkowicie zbiornik na wodę i napełnij go wodą destylowaną o wysokiej jakości.
	Pozostałości organiczne lub nieorganiczne na narzędziach.	Przed sterylizacją narzędzia muszą zostać oczyszczone. Umyj i wypłucz wszystkie narzędzia przed włożeniem ich do sterylizatora. Pozostałości po środkach dezynfekujących oraz śmieci mogą utrudnić sterylizację i uszkodzić narzędzia. Smarowane instrumenty należy dokładnie wytrzeć, a nadmiar smaru należy usunąć przed ich załadowaniem.
	Kontakt narzędzi wykonanych z różnych rodzajów metalu.	Umieść narzędzia wykonane z różnych metali (stal nierdzewna, stal hartowana, aluminium itd.) na różnych tacach i odseparuj je od siebie.

Problem	Możliwa przyczyna	Czynności do wykonania przed wezwaniem serwisu
Urządzenie zużywa za dużo wody.	Urządzenie jest przeładowane.	Patrz: pkt 4. Umieszczanie narzędzi, aby uzyskać informacje na temat wielkości wsadu.
Szuflada nie zamyka się.	Blokada przedmiotu.	Sprawdź, czy narzędzie, torebka lub kaseta uniemożliwia prawidłowe zamknięcie szuflady. Sprawdź, czy uszczelka szuflady znajduje się we właściwym miejscu. Aby wymienić uszczelkę w szufladzie, patrz: pkt 9.8 Wymiana uszczelki w szufladzie.
Szuflada nie zamyka się – brak blokady.	Problem z wyrównaniem ciśnienia w komorze.	Pozostawić szufladę otwartą na 1 minutę i spróbować ponownie.
Pokrętko jest w pozycji zablokowanej, ale szuflada nie jest w stanie „zablokowany”.	Szuflada zablokuje się po wybraniu cyklu.	Naciśnij przycisk cyklu, aby uruchomić mikroprzełącznik blokady szuflady.
Na ekranie dotykowym wyświetla się ROZGRZEWANIE KOMORY.	Opaski grzewcze nie zostały włączone. Od chwili uruchomienia na zimno urządzenie potrzebuje około 10 minut na rozgrzanie. Temperatura w komorze musi wynosić ponad 50°C, a opaski grzewcze co najmniej 120°C.	Przejdź do USTAWIENIA i wybierz tryb GOTOWOŚĆ. Zmień ustawienie urządzenia z trybu Gotowość na WYSOKI.

11 Zamawianie części zamiennych i dodatków

Części zamienne	
01-116292S	Bakteriologiczny filtr powietrza
01-116293S	Uszczelka szuflady, 6 l
01-116294S	Taca, 6 l
01-116296S	Rurka wylotowa
01-116297S	Przedłużka rurki wylotowej
01-116298S	Zestaw bezpośredni do odpływu
01-116299S	Napełnianie wodą
01-116300S	Butelka na zużytą wodę
01-116301S	USB
01-116302S	Pokrywa zbiornika na wodę
SCI-BDSK134V	Zestaw do testu Bowie-Dick
97902001	Zestaw do testu Helix z 100 wskaźnikami chemicznymi
97902002	Zestaw do testu Helix z 400 wskaźnikami chemicznymi
01-110282S	Kabel zasilający UE 16A/250V
01-110285S	Kabel zasilający UK IND wtyk 16A/250V
01-116617S	Filtr do zbiornika na wodę
01-116497S	Filtr komorowy
01-116501S	Zestaw do konserwacji STAT/M B (1 bakteriologiczny filtr powietrza, 1 uszczelka szuflady, 1 filtr komorowy)

12 Ograniczona gwarancja

Przez okres 2 lat lub 4000 cykli, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej, legalny producent, firma Dent4You AG gwarantuje, że autoklaw STATIM B, wyprodukowany w stanie nowym i nieużywanym, nie ulegnie awarii w trakcie normalnego użytkowania z powodu wad materiałowych i produkcyjnych, które nie wynikają z widocznego nadużycia, niewłaściwego użytkowania lub wypadku.

Pięcioletnia gwarancja obejmuje działanie wszystkich elementów urządzenia z wyjątkiem materiałów eksploatacyjnych, takich jak filtr bakteriologiczny, filtr zbiornika i tace, oraz pod warunkiem, że produkt jest używany i konserwowany zgodnie z opisem w instrukcji obsługi.

Legalny producent gwarantuje pierwotnemu nabywcy, że szuflada i uszczelka szuflady będą wolne od wad materiałowych i produkcyjnych w warunkach normalnego użytkowania i obsługi przez okres 1 roku lub 2000 cykli, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

W przypadku awarii w tym okresie spowodowanej wadą komponentu, wyłącznym środkiem zaradczym będzie naprawa lub wymiana, według uznania legalnego producenta i bez opłat, wszelkich wadliwych części nieeksploatacyjnych (z wyjątkiem uszczelki), pod warunkiem, że legalny producent zostanie powiadomiony na piśmie w ciągu trzydziestu (30) dni od daty takiej awarii oraz pod warunkiem, że wadliwe części zostaną mu zwrócone przesyłką opłaconą.

Gwarancja zostanie uznana za ważną, jeśli do produktu zostanie dołączona oryginalna faktura zakupu wystawiona przez autoryzowanego dystrybutora, a faktura ta będzie zawierała numer seryjny produktu i wyraźną datę zakupu. Wszelkie inne formy uznania ważności nie będą akceptowane.

Po upływie dwóch lat lub 4000 cykli, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej, wszystkie gwarancje i inne zobowiązania dotyczące jakości produktu zostaną uznane za spełnione. Wszelka odpowiedzialność z tego tytułu zakończy się, a żadne działania ani naruszenia takich gwarancji lub obowiązków nie mogą być następnie podjęte przeciwko legalnemu producentowi.

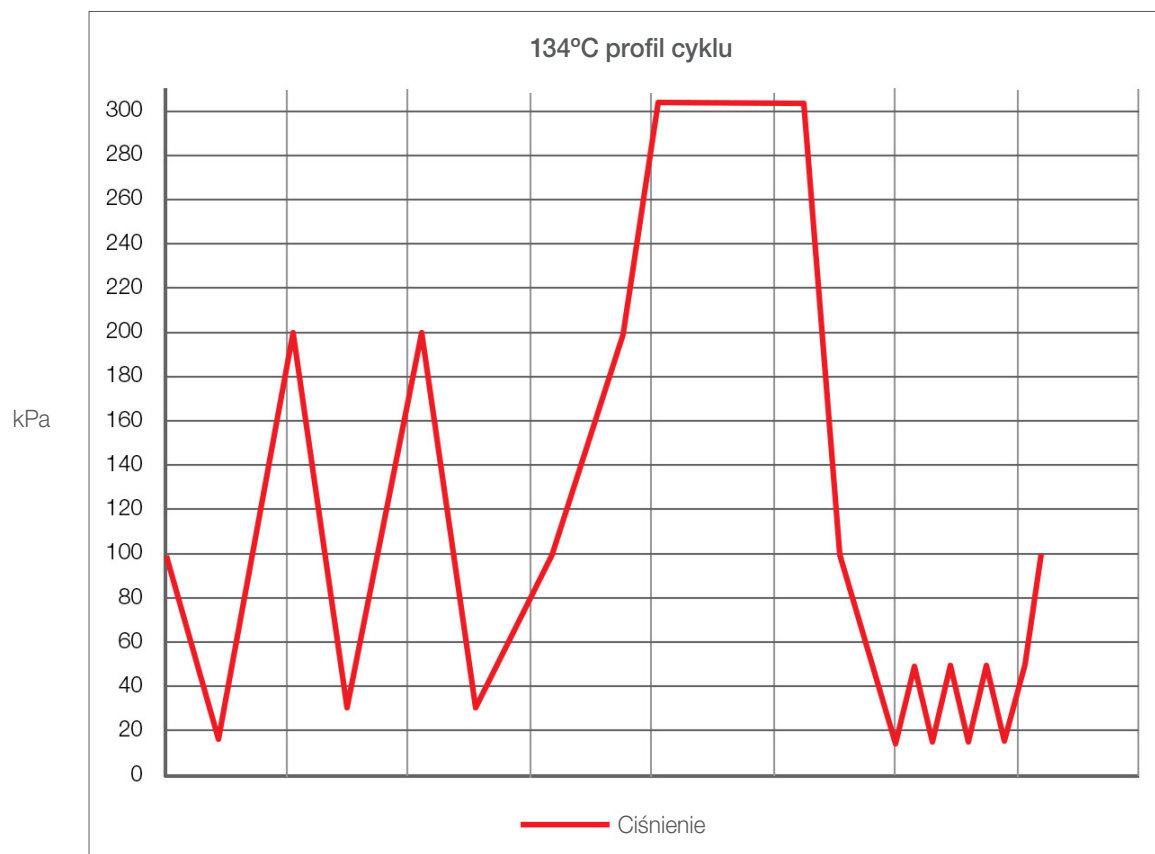
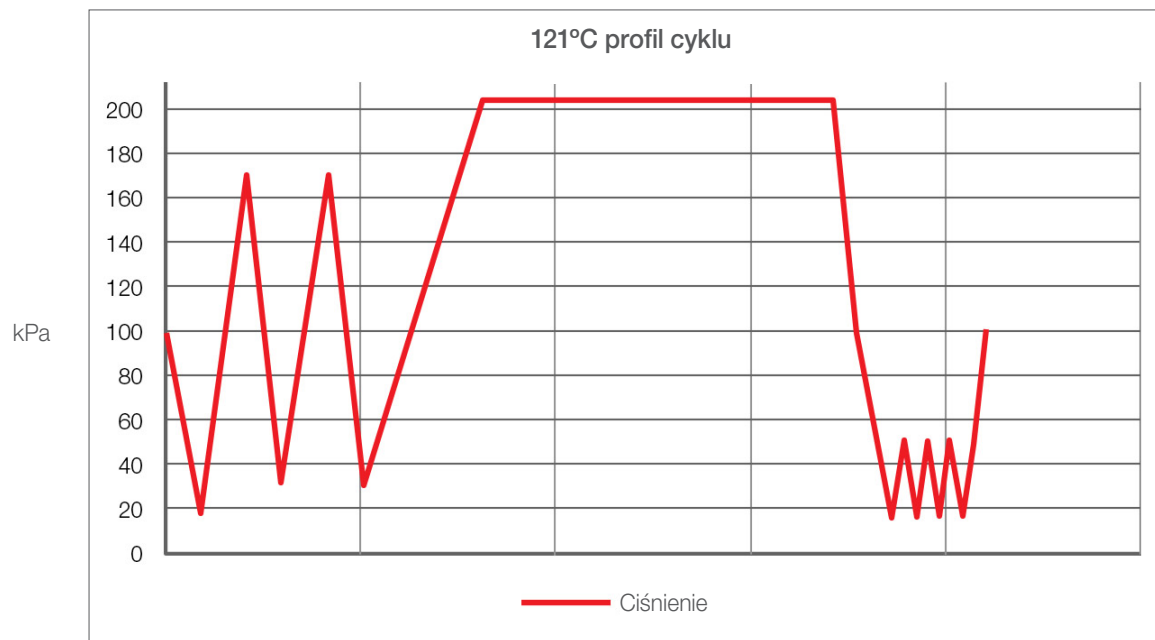
Wszelkie wyraźne gwarancje nieprzewidziane w niniejszym dokumencie oraz wszelkie dorozumiane gwarancje lub oświadczenia dotyczące wydajności, a także wszelkie środki zaradcze z tytułu naruszenia umowy, które w przypadku braku niniejszego postanowienia mogłyby wynikać z dorozumienia, działania prawa, zwyczaju, handlu lub przebiegu transakcji, w tym wszelkie dorozumiane gwarancje przydatności handlowej lub przydatności do określonego celu w odniesieniu do wszystkich produktów wytwarzanych przez legalnego producenta są przez niego wyłączone i wykluczone.

Aby uzyskać więcej informacji na temat naszych produktów i ich funkcji, zarejestrować online swoją gwarancję lub zgłosić roszczenie, odwiedź naszą stronę internetową: www.scican.com.

13 Specyfikacje

Wymiary maszyny:	Szerokość: 40,6 cm / 16" Wysokość: 20 cm / 7,9" Głębokość: 58 cm / 22,8"
Wymiary szuflady:	Szerokość: 21 cm / 8,25" Głębokość: 30 cm / 11,8"
Pojemność komory sterylizacyjnej:	6 l (61 cali sześciennych)
Pojemność zbiornika wody destylowanej:	1,2 l (0,32 US gal)
Masa (bez wody):	24 kg (54 lbs)
Masa (z pełnymi zbiornikami i pełnym wsadem):	27,8 kg (61,3 lbs)
Wymagane warunki przestrzenne:	Nad urządzeniem: 5 cm (2") Z prawej strony: 5 cm (2") Z lewej strony: 5 cm (2") Z przodu urządzenia (w celu otwarcia szuflady): 28 cm (11") Z tyłu urządzenia: 5 cm (2")
Jakość wody:	≤ 6,4 ppm / 10 µS/cm (przewodność w 25 °C / 77°F)
Minimalna ilość wody destylowanej potrzebnej do przeprowadzenia cyklu:	0,3 l (0,8 US gal)
Wartość PRV (zawór bezpieczeństwa):	Ustawić na 2,5 barów / 36,26 PSIG, aby zredukować ciśnienie, gdy jest ono za wysokie
Parametry elektryczne:	230 V ~50Hz, 12 A
Maksymalne zużycie mocy:	3,4 kVA do 208-240 V 1,0 kWh
Port Ethernet:	10/100/1000 Base-T
WiFi:	2,4 GHz, 5 GHz
Port USB:	USB 2.0
Prąd:	AC
Klasa ochrony:	I
Ochrona:	Pokrywa
Temperatura robocza otoczenia:	5°C do 40°C (41°F do 104°F)
Poziom hałasu:	<60 db
Wilgotność:	80% w przypadku temperatury do 31°C, 50% w przypadku temperatury do 40°C
Maksymalna wysokość:	2000 m (6562 ft)

14 Profile cykli sterylizacyjnych w formie wykresów



15 Deklaracja zgodności

Basic UDI-DI: 764018507STATIMBVQ

Klasyfikacja: Klasa IIa [(UE) 2017/745 załącznik VIII, art. 16)]

Legalny producent: Dent4You AG

Adres legalnego producenta: Bahnhofstrasse 2
CH-9435 Heerbrugg

Przedstawiciel europejski: Coltène/Whaledent GmbH+Co. KG
Raiffeisenstraße 30
DE-89129 Langenau

Niniejszym oświadczamy, że wyżej wymienione produkty spełniają postanowienia następujących aktów prawnych WE i że legalny producent ponosi wyłączną odpowiedzialność za treść niniejszej Deklaracji Zgodności. Cała dokumentacja pomocnicza jest przechowywana w zakładzie producenta.

Przepisy ogólne mające zastosowanie:

Przepisy dotyczące wyrobu medycznego: Rozporządzenie (UE) 2017/745 z dnia 5 kwietnia 2017 r. w sprawie wyrobów medycznych (MDR 2017/745, załącznik IX, rozdziały I, III, w tym sekcja 4).

Normy i wspólne specyfikacje:

EN ISO 13485, EN 61010-1, EN 61010-2-040, EN ISO 14971, EN 62304, EN 62366-1, EN 13060, EN 61326-1.

Jednostka notyfikowana: TÜV SÜD Product Service GmbH
Ridlerstraß 65,
D-80339 Monachium, Niemcy
Nr identyfikacyjny 0123

Data oznaczenia CE: 12 kwietnia 2021 r.